40. Ale Kino!



Opening words 3 **International Jury** 6

ECFA Jury 9

Children's Jury 10

Young People's Jury 16

International Film Educators Jury 18

ZEF Film Educators Team 19

Platinum Goats 20

Competition Feature films 29 **Competition**

Short films 52

Children's Panorama 106

Young People's Panorama_ 113

Ale Kino! Football Zone 119

Ale Kino! Documentary Zone

Ale Kino! for the Youngest Young 125 Neighbours – 3 Festivals: Chemnitz, Poznań, Zlín 133

Fringe Events 141

The Gala 167 **Regulations** 170

Index of English titles 172

Index of original titles 173

Right holders 174

The Organising Team Children's Art Centre 194

Opening words

Jerzy Moszkowicz

Artistic Director



The fortieth Ale Kino! Festival is using an image of a peacock. It is a noble and beautiful bird that dazzles us with its multicoloured tail, and whose loud cry can be heard from afar. This is what our festival is like. The films we show are exceptionally diverse and multicoloured, so that every young viewer can find their favourite shade among them. They are unusual and moving. They will remain in the memory for a long time. Their wise messages will be perfectly heard by children and adults alike, like the peacock's voice.

Our peacock is a bit old-school, reminiscent of the Polish poster school. No wonder: the festival is being held this year for the fortieth time, having been established back in the 1960s. It is good to have such a long tradition, although at the same time we are aware that today we have to face a very different reality than ever before. However, we are convinced that cinema can play an important role in such times: that of a teacher explaining, at least a little bit, the dramatically incomprehensible world, and that of a comforter or wise clown who can, through fun and play, distract young viewers from the sorrows and fears brought on by this world.

The festival team is made up of beautiful and colourful people. It is to their work that we owe the opportunity to be the viewers of such extraordinary cinema. And let's not forget all the institutions, organisations and individuals who support our event. Without this chain of diligence and goodwill, woven thick as a peacock's tail, Ale Kino! would not be possible. Thank you! Jury



International Jury Feature films for children



SEBASTIAN GROBLER

Director and producer of feature films. He earned a master's degree in German literature, history and psychology at the University of Hamburg, and a diploma in feature film directing at the Filmakademie Baden-Wuerttemberg. His feature film debut "Lessons of a Dream" was nominated for the German Film Award (Lola) for the best film in 2011 and won 10 international awards. Sebastian is a member of the European Children's Film Association (ECFA), the Director's Guild of Germany (BVR) and the European Film Academy (EFA).



MARTA KARWOWSKA

Graduate of the Directing Department at the Łódź Film School and the Institute of Sociology at the University of Warsaw. Director of the children's adventure films "Tarapaty" and "Tarapaty 2". Currently preparing her third feature film, "Fanfik", for Netflix.



JITENDRA MISHRA

Internationally acclaimed filmmaker, producer, promoter, festival director of SIFFCY - a Smile Foundation initiative. Committed towards meaningful cinema, Jitendra has already been associated with the production, distribution and promotion of more than 110 films. Many of them got worldwide acclamation and recognition. Currently, he is the elected president of one of world's largest and oldest global network of media professionals working for children and young people, CIFEJ, which was formed under the auspices of UNESCO in 1955. He has already been invited as a member of professional jury to more than 40 different international film festivals and forums.

International Jury Feature films for young people



ANU AUN

She graduated in TV and Film Directing from the Baltic Film, Media and Arts School. Screenwriter and director of feature films, short films and documentaries. Anu's latest feature "Phantom Owl Forest" became the most viewed Estonian film of 2018 and won several awards. Anu started her career with her short film "Shift" (2010), which won 17 prizes worldwide. Anu's debut feature "The Polar Boy" (2016) was screened at a number of festivals and in film competitions.



KATARZYNA BOROWIECKA

Film journalist. She hosted such programmes as the MediaTOR-awarded programme "ABC of pop culture" and "Klub Trójki" at Radio Trójka. She hosted the "Film News+" magazine at Canal+ for several years. She now works in Radio 357, presenting film music in the radio show "Ścieżka dźwiękowa" and talking about cinema in "Ekranizacja".



DANIEL LUNDQUIST

He graduated in arts administration. He has worked in various positions at the Swedish Film Institute and the Culture Department of the City of Malmö. In 2009, he started working with BUFF Film Festival, an international film festival for children and young people in Malmö, Sweden. Since 2012, he has been head of programming there. BUFF is a non-profit organisation founded in 1984, promoting valuable cinema for children, young people and adults. The festival is an important meeting platform for everyone working with cinematography, children and youth.

International Jury Short films



PAWEŁ KLESZCZEWSKI

The animation filmmaker and visual artist from Szczecin graduated from the Faculty of Fine Arts at the Nicolaus Copernicus University in Toruń. He founded Konik Film Studio together with Katarzyna Zimnoch. Their films have been presented at over 100 international film festivals, receiving awards and honourable mentions. He has had artistic residencies in Sweden, Estonia, Germany and Ireland.



DAVID PINHEIRO VICENTE

His thesis short film "Where the Summer Goes" premiered in the Berlinale Shorts competition, was shown in over 40 different countries and venues and received awards as well as honourable mentions at San Sebastian. Tel Aviv and Vila do Conde. His second film, "The Lamb of God", premiered at Cannes Festival. in the official selection, and received awards in Portugal, Poland, Italy and Spain. He has been appointed as one of 10 Up-coming Young Filmmakers by the European Film Academy and one of Ten New Filmmakers to follow by the European Film Promotion.



MARIT WEERHEIJM

In 2016, she graduated as a director of fiction films from the Netherlands Film Academy with her short film "When Grey is a Colour". This film won the prestigious Student Academy Award, two jury awards at TIFF Kids and won the CILECT prize for the Best Graduation Film worldwide. With her film "En Route" (international premiere at Berlinale 2020) she won a Golden Calf (the Dutch Oscar) at the 2019 Dutch Film Festival. Her latest film "How Light Gets In" (2021) was also nominated for the Golden Calf at the Dutch Film Festival in 2021.

Jury ECFA

(European Children's Film Association)



MONIKA GÓRSKA

Chief film education specialist at the Andrzej Wajda Film Culture Centre, coordinator of the children's film workshop Trampolina do Kina. Graduate of cultural studies (University of Warsaw) and photography (Łódź Film School). For many years, she has been associated with photography. Editor, cinematographer, co-organiser of many exhibitions, workshops and photo plein-air workshops, a long term president of the Association of Photographers "poniekad". An avid visitor and organiser of family artistic workshops.



PANTELIS PANTELOGLOU

He studied Social Anthropology in Athens, obtaining a Masters' degree in Social Exclusion and Minorities. Since 2003. he has worked in various creative and organizational positions in the audiovisual sector, cinema and theatre. Since 2011. he has been involved with Olympia International Film Festival for Children and Young People, working in such areas as film selection, printed materials, international relations and exchanges, as well as translations. He is currently the deputy artistic director of OIFF. In February 2022, he was elected a member of the board of the European Children's Film Association.



FELIX VANGINDERHUYSEN

Graduate of Louvain University with a Master's degree in Social Science. In 1978, he became involved with Jekino, a non-profit organization promoting quality films for children. In 1989, he founded **European Youth Film Festival** in Antwerp, and in 2000, he co-founded Lessons in the Dark, a school film project in Flanders. In 2017, all these organizations (Jekino – EYFF - Lessons in the Dark) merged into JEF, a Flemish children film institute. In 1988, he founded European Children's Film Association (ECFA) and has been the General Secretary of the association since. Laureate of Flemish Cultural Award (2007).

Children's Jury Feature films



STEFANIA BYLKA-KANECKA

She has just started the fourth grade. A fan of cooking and archery, she is interested in history, particularly the Middle Ages. She likes listening to everything: audiobooks, radio shows, stories, people, sounds and music. Stefania wanted to join the jury because she also enjoys watching films, is interested in what happens behind the scenes and is always curious about how much the actors rehearse before filming their scenes. She enjoys stepping into different roles herself and knows how to do it.



MAJA CHOJNACKA

Her greatest passion is horse-riding. In her free time, she listens to music – especially pop and k-pop – reads books, rollerblades and runs. She also loves watching films, which is why she decided to take part in the children's jury competition.



EWA KROMUSZCZYŃSKA

A student of the Poznań Choir School. She sings a lot, but likes to spend her free time watching films and reading. Ewa particularly enjoys screen adaptations of books, where she can look for differences and similarities. She prefers live-action cinema to animation. As this is her first experience with being a member of a film festival jury, she is very curious to see what it is like and looks forward to the screenings and discussions.



AGNIESZKA KUZDRA

She enjoys drawing, constructing things, as well as designing and sewing clothes for her dolls. Agnieszka feels really great during drama classes. She is passionate about Harry Potter and everything related to the character. She also likes plaving Roblox, Minecraft, Toca Boca Live World and The Sims. Cycling and hanging out with friends are also among her favourite activities. She has attended the Ale Kino! Festival for years, and is very much looking forward to meeting other cinema lovers as a juror.



MILENA LIS

She really enjoys drawing graphics, creating posters and collages. She likes watching films at home and in the cinema, reading books and playing the ukulele. Milena is interested in film production – she makes and edits films, as well as records music videos with a friend. She loves conversations and discussions, playing outside, travelling and crocheting, for example making baskets. On top of that, she is fascinated by various films.



ZUZANNA MATYSIAK

In her free time, she enjoys swimming, playing badminton, writing poetry, spending time with animals and with her friends outdoors. In addition, she often goes to various cinemas and theatres in Poznań. She entered the Ale Kino! children's jury competition, because she has attended the festival since she was very young, and now wants to go one step further.



PATRYK OLEJNICZAK

He completed the fourth grade in a sports class with distinction. A volleyball player and a passionate fan of automobiles. In his free time, he enjoys playing computer games. Patryk also really likes watching all kinds of films, especially cartoons. As a festival juror, he is interested in how others want to present the world and their characters through animation.



BARBARA PRZYBYLSKA

She fell in love with films and books when she was still a toddler. She loves old Polish classics such as "The Saragossa Manuscript" and "The Doll". A great fan of "The Fearless Vampire Killers", "Amelia" and "Jojo Rabbit". She also passionately watches TV series, from the Polish "Seven Wishes" to "Umbrella Academv" and "Stranger Things". Barbara is particularly interested in the play of colours, camera work, scene layout and editing. She started learning at High School no. 12 in Poznań in the film and theatre class.



MARCIN SKROBAŁA

He loves making his own films. He attended a film camp in the summer and takes animation classes during the school year. His favourite film series are "Minions", "Mr. Bean", "Harry Potter" and "Johnny English". Marcin is a fan of Rowan Atkinson. He is also interested in music, playing the guitar and the piano. He loves looking at old videos and photographs and listening to music from cassettes and records.

Children's Jury Short films



WOJCIECH BORUCKI

He trains football and enjoys water sports such as wakeboarding and skimboarding. In his free time, he plays computer games, builds with Lego blocks and jumps on a trampoline. In the evenings, he often watches films with his family – his favourite genres are thrillers and comedies. Wojciech loves animals, most of all cats and dogs. He applied to the children's jury because he likes films and would like to see what an international film festival looks like.



STANISŁAW BROŻYŃSKI

A student at the Primary School no. 33 in Poznań. currently a fifth-grader. His passion is building with Lego blocks. He loves playing Minecraft and car racing games. Stanisław is learning to play the drums, previously he played the guitar and sang in the choir at his music school. Stanisław enjoys cycling, swimming and hiking in the mountains. He is very fond of watching good films, and makes videos for his brother about his favourite toy Pingus or about Lego.



MARIA BULIŃSKA

She lives in Murowana Goślina and is a fifth-grade music student. Maria is passionate about drawing. She also loves to read, meet her friends and listen to music. Her most beloved performer is Ralph Kaminski, she also likes Kwiat Jabłoni and Sonbird. Maria has been performing at Park Dzieje for the past two years. She applied to the jury because she is sure it will be an interesting adventure.



MICHALINA GRZEŚKIEWICZ

She loves to read and watch films, but dance is her greatest passion. Being avidly interested in what is happening around her, she would like to become a journalist. She is consistent, creative and a social person. She likes to travel and meet new people. Michalina has known Ale Kino! Festival since she was a little kid – her family attended the event even before she was born, and it was only natural that it became very important to her, too.



MAŁGORZATA JAKUBOWSKA

She loves watching films and looking after animals – she has three dogs, a cat, a hamster and hens. Together with her brother, she also helps her dad with the bees. She spends her free time drawing, painting and creating artwork. Magłorzata also enjoys swimming, gymnastics and meeting with friends. She attends filmmaking classes, where she learns how to create animations, as well as tries her hand in photography and making short films.



WERONIKA KUZDRA

An eight-grader passionate about contemporary dance, roller-skating and learning Spanish. She enjoys reading and breaking her own Rubik's cube records. She loves animals, especially dogs and pandas. Weronika's first visit to the cinema was when she was only 10 days old.



HANNA LEŚNIK

She lives in Zbąszyń and attends the eight grade at A.Fiedler Primary School. In her free time, she plays the violin in a folk band, cultivating the traditions of Region Kozła. She believes that folk music and handicrafts forge intergenerational bonds. Hanna has participated in the Ale Kino! Festival for several years, attending animation workshops and being a jury member. This gives her great joy, as she is fascinated by learning about the world view of her peers.



JAGNA PRZYBYLSKA

She is 10 years old and a fan of the Ale Kino! Festival. She goes to music school and is learning to play the cello. She enjoys reading books and comics. Jagna would like to become an actress. She is a member of the school drama club. Interested in stop-motion animation, she co-created films during the Animator of Tomorrow workshops. She likes watching good films, and she has already seen a lot of them at the Ale Kino! Festival. That is why she applied to be part of the children's jury.



ŁUCJA WIATR

She comes from a family of film freaks; she has been in the audience of every edition of Ale Kino! since she was five. A scout, volunteer and horse lover. An active member of the community, honoured with this title at the end of the past school year. A traveller who loves the sea but does not stay away from mountain paths either. By entering the competition to become a member of the jury, she followed in the footsteps of her older sister Ida, who did the same a few years ago.



HELENA WITKOWSKA

A student at the Ursuline Sisters UR Primary School in Poznań. She is very fond of music and filmmaking. She took part in the Animator of Tomorrow animation filmmaking workshops as part of the Animator festival. Helena is the co-author of the films "Dancing Papers", "Shoes of the Decayed King", "An Escaping Camera" and most recently, "Gazette". She loves taking photos and posting them on social media. She also enjoys playing football and drawing.

Young People's Jury Feature films



FILIP KIROW

A passionate cinema lover. Finalist of the Filmsteria film festival and winner of the 11. edition of the Film Knowledge and Social Communication Olympics. He was also awarded a distinction in Portrait – a national photography competition. He loves the films of Dogma 95, the black series of Polish documentary films and Xavier Dolan's cinema. In life, he is guided by the Yes Theory.



ADRIAN MICHALSKI

Winner of the Film Knowledge and Social Communication Olympics and an amateur filmmaker. He made his first films together with friends already in primary school. He has directed two short films: "Hunger and thirst" and "Return". A cinephile, open to all film types and genres – an admirer of Christopher Nolan's cinema, the niche works of Apichatpong Weerasethakul and low-budget action films from Uganda.



KAROLINA PORADA

This year's graduate of the Secondary School of the Presentation Sisters in Rzeszów. She is passionate about innovative, unconventional trends in cinema, especially the French New Wave and postmodernism. Together with friends, she creates amateur short films. Apart from cinema, Karolina is interested in symbolic painting and English literature. A finalist of the 6.edition of the Film Knowledge and Social Communication Olympics.

Young People's Jury Short films



MARTYNA KACZOROWSKA

Fascinated by cinema since she can remember, Martyna has taken particular pleasure in exploring more and more areas of film art reception. Her areatest achievements include taking part in the Stories of the Future project organised by the National Film Institute and becoming a finalist of the Film Knowledge and Social Communication Olympics, as well as taking part in an international film-writing course run by The New York Times during this year's summer holidays.



ARKADIUSZ KRYSKA

A graduate of High School no. 5 in Bielsko-Biała, student of Law at the University of Silesia. Passionate about philosophy as well as Polish and East Asian cinema. On a daily basis, he masters his skills in film editing, and sometimes tries his hand at journalism (the interview "Teenagers who conquer cinemas"). A fan of Wojciech Smarzowski, Marcin Jankowski, Giorgos Lanthimos, Naoki Urasawa and Silesian dumplings.



KATARZYNA OGRODNIK

This year's high-school graduate from Wrocław, Katarzyna is always on the lookout for her film favourites. She loves good science-fiction and clever plot twists, as well as the soundtracks of Clint Mansell, Ramin Djawadi and Ennio Morricone. After hours, she is a student of the fourth class of double bass and second class of rhythmics at the State School of Music.

International Film Educators Jury



KATARZYNA JAROSZEWICZ-KOT

Graduate of film studies at the Jagiellonian University, she worked as a primary school teacher. Instructor and cultural educator at the Namysłów Cultural Centre, author of many cultural education projects for children and young people. Coordinator and speaker at the New Horizons of Film Education in Namysłów, member of the Film Educators Team composed of experts who review and recommend films for their educational value. Juror of the Festival for Children and Young People "Kino w Trampkach" 2022.



MARJO KOVANEN

Works as a senior specialist at Koulukino – Skolbio (School Cinema Association), an organisation promoting film education and film literacy in Finland. Currently, she is also the chair of the Finnish Society on Media Education and member of the board of the Finnish Society for Cinema Studies.



JAKUB KOS

Programmer of the international film festival for children and young audience Juniorfest, where he focuses mainly on coming-of-age and post-teenage topics in the European context. He collaborates with the Association for Film and Audiovisual Education, writes about contemporary cinema, works closely with many film festivals such as Summer Film School or Ji.hlava IDFF. He studies film theory and history at Charles University in Prague.

ZEF Film Educators Jury



ARTUR LECYBIL

For 15 years, he has been associated with the Iluzja art-house film theatre in Częstochowa, where he has been responsible - among others - for coordinating the New Horizons of Film Education programme. Speaker, juror at film festivals for young viewers, coordinator of the Film Educators Team. Organiser of film screenings for young viewers, as well as fringe events (e.g. workshops, animations, field games, artistic activities). All of this, so that, as he says himself, "a visit to the cinema is a never-ending adventure".



JOLANTA MYSZKA

She has worked in the film and cinema industry for over 25 years. Since 2003, she has co-managed the Rialto cinema in Poznań. Co-creator and coordinator of the Wielkopolska Edukacja Medialna media education programme implemented in cinemas and schools in Wielkopolska (since 2006), and an educator. She completed the training organised by the International Art Cinema Confederation (CICAE) "Art Cinema = Action + Management" (2007). In 2016, Joanna received the SKSiL "Kiniarz roku" award.



AGNIESZKA PIOTROWSKA-PRAŻUCH

She graduated in film studies and is the deputy manager of Amok art-house film theatre in Gliwice. She has initiated and carried out many projects in the field of broadly understood film education. as well as organised film events for young audiences. Co-founder of the Amok cinema, which received the Polish Film Institute Award for the best cinema in Poland in 2013, as well as an award in the film education category in 2017. Juror at international film festivals for young viewers. Co-founder of the Film Educators Team.



40. International Young Audience Film Festival Ale Kino!



Platinum Goats is the prize awarded by the organisers of the International Young Audience Film Festival Ale Kino! since 2002 in recognition of outstanding achievements in the field of film or media for children. The first person to be honoured by this award was Maria Kaniewska, followed by Stanisław Jędryka (2003), Andrzej Maleszka (2004), Hanna Polak and Andrzej Celiński (2005), Dorota Kędzierzawska (2006), Se-Ma-For Studio (2007), Witold Giersz (2008), the project of the Polish Film Institute - the School Film Archives (2009), TV Studio of Animation Films in Poznań, the film "Magic Tree" directed by Andrzej Maleszka, and Václav Vorlíček (2010), Jiří Menzel, the film "The Story of the Golden Boot" directed by Sylwester Chęciński, and Co Hoedeman (2011), Andrzej Wajda and Tadeusz Wilkosz (2012), "Bolek and Lolek" (2013), Krzysztof Gradowski (2014), Zofia Ołdak, Paul Driessen and Jerzy Armata (2015), Jacek Adamczak and Rock Demers (2016), "Reksio the Dog" (2017), Education Department of the New Horizons Association (2018), "Matołek the Billy-Goat" (2019). In 2020, the statuette went to the production company BosBros, and last year to Frances Andreasen Østerfelt.

Jerzy Moszkowicz Artistic Director



They have already won nearly 10 times more awards than the number of years they have existed, and the studio was founded less than a decade ago. This year, among other distinctions, the studio and their co-production partners were honoured with the title of Producer of the Year at Cartoon Movie – a prestigious co-production forum for European animated feature film projects. Also this year, they brought to Polish screens, as producers or co-producers, as many as three full-length animations. Quite an achievement!

A major part of their work is dedicated to young audiences. They make their own films, some commercial or entertainment productions, as well as series and feature-length films. No matter the form, they always release high-quality cinematography with interesting and clever stories paired with original visual concepts. The abundance of ideas contained in their animation projects is fascinating. Perhaps not all of them will have a chance to reach the production stage, but the people who are behind the studio know perfectly well that it is worthwhile and necessary to have many ideas constantly and patiently developed in order to produce at least one good film.

We present the Platinum Goats 2022 award to the production company ANIMOON for Animoon's enormous contribution to the contemporary Polish animation for children, and for the abundance of meticulously documented concepts for their next films, wishing that the majority of them will come into being.

Since we feel that the creators are still at the beginning of their journey, we also hope that our humble award will expand the list of factors motivating them to continue in their excellent progress. And when it comes to the request made in the title of their film, we send them lots of hugs!

The Platinum Moon

Jerzy Armata (Platinum Goats 2015) The Platinum Goats, granted by the organisers of the Ale Kino! festival in Poznań, is an award promoting the idea of valuable, non-commercial, Polish, European and international cinematic art for the young, which finds itself outside of the mainstream distribution channels. Since 2002 when it was founded, the award has been won by many acclaimed artists, including Maria Kaniewska, Dorota Kędzierzawska, Andrzej Wajda, Václav Vorliček, Jiří Menzel, Stanisław Jędryka, Witold Giersz. The prestigious statuette was also awarded to main characters of some of the most popular Polish animated series, such as "Miś Uszatek", "Matołek the Billy-Goat", "Reksio the Dog" and "Bolek and Lolek", as well as distinguished production companies, including Se-Ma-For from Łódź and the TV Studio of Animation Films from Poznań. This year, it is yet another studio producing wonderful films for young audiences that will bring Platinum Goats home. The winner, Animoon, is a Warsaw-based group of creative producers, who collectively - as Jerzy Moszkowicz, the artistic director of the Ale Kino! festival, wrote in his congratulatory speech - "have already won almost 10 times more awards than the number of years they have existed, and the studio was founded less than a decade ago"

Indeed, the flurry of prestigious awards that has so far been presented to their films is impressive in both quantity and quality. "Acid Rain" by Tomasz Popakul was longlisted for an Oscar in the Best Animated Short Film category in 2019, and so was "Moomins and the Winter Wonderland", a Polish-Finnish co-production by Jakub Wroński and Ira Carpelan, in as many as three categories in 2017: Best Animated Feature Film, Best Music and Best Original Song. Marta Pajek's "III" was nominated for the Palme d'Or at the Cannes Film Festival in 2018, and Animoon itself was hailed Producer of the Year at Cartoon Tributes 2022 for their work with the Czech Republic, France and Slovakia on the striking adaptation of Iva Procházkova's bestselling book "Even Mice Belong in Heaven". Nearly half a hundred awards, including some from Belgrade, Bergen, Berkley, Bilbao, Brussels, Leipzig, Madrid, Paris, St. Petersburg, Stuttgart, Utrecht, Vienna, Zagreb, Kraków or Poznań, went to Marta Pajek, and more than 20 – also from around the world – to Tomasz Popakul. Not to mention that these were granted only for their own original films, since in Animoon they pursue animation in a much broader context, producing films for children, teenagers and adults alike. One could say that the studio raises their own audience, since, after all, their youngest viewers soon start maturing and eventually become fully grown-up.

What all Animoon's productions have in common, however, is the irrepressible imagination of their creators. Their website reads: "Animation helps to portray the world of imagination and make it understandable for others." There is also another important quote to be found there: "Animation helps to open oneself to the work of many talented people. It's an incredibly inspiring field, focusing in itself so many creative careers." Cinema is a collective art, and the most important aspect of it the ability to manage a team of talented people. Animoon surely knows how to do it.

Alexander Sroczyński, one of the leading artists of the Animation Film Studio in Kraków, who has lived and worked in the United States for many years, often says that as long as there is enough talent, imagination, skill and diligence in animation, anything is possible. All these qualities seem to be possessed by the directors working with Animoon, and above all by the trio of producers heading the studio – Grzegorz Wacławek, Piotr Szczepanowicz and Zofia Jaroszuk. The best proof of that can be seen in the films they have made together: "Even Mice Belong in Heaven" – a touching tale of a seemingly impossible friendship, "Moomins and the Winter Wonderland" as well as "Adventures of a Young Moomin" – timeless stories that are universal for children of all ages, or the adorable series "Hug Me" and its full--length follow-up "Hug Me. Honeyseekers" – humorous yet full-of-life-lessons tales about a friendly bear and his tiny son. What is more, the studio's upcoming releases include some delightful titles, such as "I Love This" (a series introducing children to different work professions), the adventurous and thought-provoking "Flo the Seal", as well as the full-length "Fleak", a Polish-Finnish co-production awarded during Cartoon Movie 2020, which tells a heartbreaking story of a boy who becomes physically impaired after surviving a terrible accident.

"We present the Platinum Goats 2022 award [...] for Animoon's enormous contribution to the contemporary Polish animation for children, and for the abundance of meticulously documented concepts for their next films, wishing that the majority of them will come into being. Since we feel that the creators are still at the beginning of their journey, we also hope that our humble award will expand the list of factors motivating them to continue in their excellent progress. And when it comes to the request made in the title of their film, we send them lots of hugs!" – we can read in the laudation by Jerzy Moszkowicz. I myself fully join these wishes and cordialities. Welcome to the land of platinum!

Hug Me. Honeyseekers

Poland 2022, 70'



On his birthday, growing-up Teddy dreams of experiencing his first adventure – a journey to the legendary Golden Land, but Daddy – fond of cave-like comfort and long, peaceful naps – doesn't approve. To make his dream come true, Teddy will not only have to convince Daddy that a trek through the forest to the Golden Land can be fun, but also prove that he is mature enough to set off on an unknown adventure. The mysterious tips given by the bees lead Teddy and his dad to the edge of the forest, where they will confront for the first time the greatest riddle of all – the mesmerising yet puzzling world of humans.



ANNA BŁASZCZYK

A screenwriter, animation director and illustrator. Graduate of the Film School in Łódź. She made her debut with the film "Caracas" (2006). Author of the music video "Szare miraże" directed for Kora & 5th Element, which was nominated for the Yach Award. Director of educational animated series (e.g. "Moni and Uszko", "Baranek Loco"). Selected awards: distinction for artistry and directing debut at the BIMINI International Animated Film Festival in Riga, award for the best debut at the Balcanima Film Festival in Belgrade, jury distinction at FilmFest in Dresden and O!PLA first prize in the music video category.

directed by

Anna Błaszczyk screenplay Emilia Nędzi Aleksandra Świerk based on the book "Proszę mnie przytulić" by Przemysław Wechterowicz and Emilia Dziubak music Łukasz Targosz production Grzegorz Wacławek sales Stowarzyszenie Nowe Horyzonty

Table of contents Platinum Goats

Jerzy Moszkowicz Artistic Director He has been involved in promoting quality cinema for children and young audience for nearly 45 years. During this period, he has played a number of roles, working as a festival organiser, a distributor, a leader of educational projects and a jury member at a number of festivals, just to name a few of them. Respected and prized, in his native Belgium, he even had an award named after him at the JEF Festival, which guaranteed the winning film to be distributed in Flanders.

But first and foremost, we know him as the distinctive face of the European Children's Film Association ECFA. He was among the founders of this organisation in 1988 and has continuously served as its secretary general since then.

Such secretaries are sometimes considered grey eminences. However, our Laureate is an eminence extremely colourful – resembling the most vibrant children's animations he loves so much – and an eye-catcher, visible wherever he needs to be, perfectly representing the Association and its interests. And – more importantly – representing the true interests of cinema for children.

We award the Platinum Goats 2022 to Felix Vanginderhuysen in recognition of his long-standing and extraordinary contribution to the development of cinematography for children and young audience. We wish him that our shared dreams and visions for the cinematography of young audiences in Europe and the world become reality to the biggest degree possible. Thanks to Felix's splendid work, those dreams may actually come true.

Felix Vanginderhuysen. The pilot's moustache

Gert Hermans, proud to have worked at Felix's side in ECFA, Jekino and many other initiatives Did you know that the state of the Belgian (and by extension the European) children's film industry could be read for many years from the appearance of one moustache? When things went bad, Felix Vanginderhuysen would spend days picking at his moustache, until it grew increasingly bald. The balder the moustache, the bigger the problems. When things went well, the moustache continued to bloom lushly. But Felix's commitment went far beyond his moustache; his entire life and limb were involved, putting everything at the service of young audience cinema: his energy, his time, his heart and soul.

People are valued for who they are, but also for what they bring about. Everyone appreciates Felix for who he is – friendly, jovial, understanding. But we must not forget what he has brought about. How he has changed the image of children's film in Belgium, or even more: created it. He is one of the last witnesses who remember the children's film industry as a wasteland, a terrain that had to be claimed and conquered by pioneers. This was certainly the case in Belgium, where Felix first and foremost addressed the young audiences, and later on also the policymakers and government. The results can still be felt to this day. Everyone who has to do with children's film in Belgium, sooner or later, has to deal with Felix's legacy.

From his Belgian headquarters, Felix further expanded his mission and launched a pan-European network, remaining true to his ideals: ratio in balance with emotion, professionalism in balance with volunteerism, entrepreneurship in balance with engagement, based not on competition but on cooperation and solidarity. ECFA reflects the socio-political values that Felix has been faithful to throughout his life.

Felix is a car freak who talks passionately about fast cars, recognizes remarkable models from afar and knows their capabilities (and their

price). Being proud of his Mustang, he enjoys long road trips, preferably to festivals in foreign countries. But in ECFA, he ain't no sports car. Rather than a roaring engine accelerating at lightning speed, he invests his personal horsepower, striving for steady progress. But what his professional life does have in common with his driving style: Felix knows the way. Wherever he goes, the route will be imprinted into his memory forever. With Felix you never get lost. This applies both on public roads and in his professional life. His solid memory doesn't just concern streets and cities. Felix can still flawlessly list box office results from 20 years ago (not so difficult – we're mainly talking about small numbers), in the pre-cell phone era, he knew hundreds of phone numbers by heart, he juggles with dates, budgets and names of partners.

Now that he has left the governance of his Belgian brainchildren to a new generation, he still devotes himself to children's film in the way he likes best: traveling around, pleading, overseeing. He no longer always takes the wheel himself but is a superb co-pilot who gives impulses, adjusts and warns in time for impending danger on the road. On his many festival trips, Felix is confronted with his own legacy. He sees the fruits of projects he himself has co-launched, he sees people in central positions whom he once introduced to the industry, he sees films made by now respected directors whom he supported in their early careers with distribution contracts. Everywhere he goes, he can look back on his own work with pride. That certainly applies to Poznań, where he received a wonderful award in appreciation of his career. A career for which the ultimate goal was never set: new steps are always possible in the dissemination of children's and youth film culture in Europe. Just like the profile of AleKino!: always striving for quality, always looking for progress, always with fun and joy, but never complacent.

Competition Feature films



A Girl Returned

Italy, Switzerland 2021, 108'



The summer of 1975, a 13-year-old girl, suitcase in one hand and a bag of shoes in the other, knocks at an unknown door. Her sister Adriana opens it - they've never seen each other. So begins the story of a teenager who, as an infant, was given up for fostering due to poverty. When she returns to her family, she loses everything overnight: a comfortable home, her closest friends, the unconditional love of her parents - or rather the people she considered her parents. That is how her new and very different life begins, from the adoptive family to her real one, going from wealth to poverty, both material and spiritual. Her new home is small and dark, there are brothers everywhere and little food on the table to share. But there's Adriana, who shares a bed with her.

directed by

Giuseppe Bonito screenplay Monica Zapelli Donatella Di Pietrantonio cinematography Alfredo Betrò set photographer Stefano Schirato editing Roberto Missiroli production Antonio De Feo cast Sofia Fiore Carlotta De Leonardis Vanessa Scalera Fabrizio Ferracane Elena Lietti Andrea Fuorto sales True Colours



GIUSEPPE BONITO

After working for a long time as an assistant director, he made his directing debut in 2012 with the film "Pulce non c'è" which won the Special Jury Prize at the Rome Film Festival and earned Giuseppe a nomination for best first-time director at the Nastri d'Argento awards. In 2020, he directed the film "Fiali". It won three Silver Ribbon awards, including for the best comedy. "A Girl Returned" is his third film

A Second Life Gadeha

Tunisia 2021, 91'



Gadeha (12) happens one day to be the victim of a car accident and from that moment his life changes completely. He is raised by a single mother who is unable to pay for his treatment. By chance, she meets a benevolent couple that offers to pay for the hospital fees and provide the destitute family with a roof. The boy and his mother move in with a new family. There, Gadeha meets Oussam, the hosts' seriously ill son. The boys spend a lot of time together and soon become friends. When Gadeha discovers the reason why he and his mum have moved to the new house, he is devastated.



ANIS LASSOUED

He obtained a diploma in directing from Institut Maghrébin de Cinéma in Tunis and from the University of Tor Vergata in Rome. Author of several documentaries for television. His first short feature film "Saba Flouss" (2006) received accolades at numerous festivals around the world, and his next one. "Sabbat El Aïd" (2012), was also highly acclaimed. "Second Life" is his first long feature. The picture was presented at numerous international film festivals, winning a number of awards.

directed by

Anis Lassoued screenplay Chema Ben Chaabene Anis Lassoued cinematography Amine Messadi Adonis Nadhem Ramadhan editina Kahena Attia Sofiène Charrad production Chema Ben Chaabene Anis Lassoued cast Yassine Tormsi Ahmad Zakaria Chiboub Jamel Laroui Chema Ben Chaabene

sales Lumières Films

Table of contents Competition

Comedy Queen

Sweden 2022, 94'



A gripping story of 13-year-old Sasha, who refuses to let herself cry despite immeasurable sorrow. Following her mother's death, she decides to become a stand-up comedian, wanting to bring back smiles on other people's faces – especially her dad. A brilliantly acted, deeply moving triumph of Scandinavian cinema for young audiences.



Sanna Lenken screenplay Linn Gottfridsson music Irya Gmeyner sound Andreas Franck production Rebecka Lafrenz Anna Anthony cast Sigrid Johnson Oscar Töringe Ellen Taure Iggy Malmborg Adam Daho Anna Bjelkerud Frida Beckman sales Vivarto



SANNA LENKEN

She studied at Dramatiska Institutet in Stockholm and at the European Film College in Denmark. After several successful short films such as "Eating Lunch" and the series "Double Life", she made her feature film debut in 2015 with "My Skinny Sister" for which she received the Crystal Bear at the Berlin Film Festival as well as the Audience Award at the Göteborg Film Festival. Her most recent work is the popular series "Thin Blue Line" made for SVT, as well as the Viaplay series "Thunder in My Heart".

Detective Bruno Detektyw Bruno

Poland 2022, 104'



What can a spoilt celebrity learn from his adolescent fan? For example, that you are only real when someone believes in you. This adventurous and romantic family comedy tells a story of a boy who engages his favourite film star to join him on a treasure hunt. For each of them, this treasure will turn out to be something completely different – for little Oskar, it's a secret gift hidden by his parents, and for the famous Bruno, the discovery that love is closer than he thought. "Detective Bruno" is clever and fun entertainment for viewers aged 2 to 102!

directed by

Magdalena Nieć Mariusz Palei screenplay Marcin Ciastoń Ewa Rozenbajgier production Joanna Szymańska Shipsboy cast Piotr Głowacki Iwo Raiski Karolina Gruszka Dorota Kolak Edvta Jungowska Ireneusz Czop Martvna Woźniak Mia Goti Krzysztof Kuligowski sales Monolith Films

Table of contents Competition



MAGDALENA NIEĆ

A director, screenwriter and actress, graduate of the Kraków State Theatre Academy. Scholarship holder of the École Nationale Supérieure des Arts de la Marionnette in France. Her screenwriting debut was the children's film "Behind the Blue Door", where she also played the role of a second director, responsible for working with children. Her script for her second feature film, "The Black Mill", received an individual award at the Moscow International Children's Film Festival.



MARIUSZ PALEJ

A graduate of the Warsaw School of Photography and the Łódź Film School. Director and cinematographer. Creator of documentaries. music videos and TV series, he has been successfully making films for children for several years. His directorial debut, "Behind the Blue Door", was a success in terms of attendance and artistry - the film won numerous international awards for the best debut and the best film. His second film, "The Black Mill", also won awards at the Schlingel International Children's Film Festival and the San Diego International Children's Film Festival, among others.

Dr. Bird's Advice for Sad Poets Dr. Bird's Advice for Sad Poets

USA 2021, 109'



A 16-year-old romantic, James Whitman struggles to overcome anxiety and depression by seeking advice from the only psychoanalyst whom he can afford: an imaginary pigeon named Dr. Bird. In his magical realism-inspired world, James goes on a whimsical, but emotionally charged search to solve the mystery of his sister's disappearance from home. It is a highly original portrayal of the complicated world of a teenager, in which difficult relationships with parents and peers are shown in a clever, yet entertaining way.

YANIV RAZ

A writer and director. He directed the award-winning short film "Things Fall Apart", which premiered at the Venice IFF and was named the best short film at the London Film Festival, Yaniv has sold many screenplays and TV shows to Netflix and Universal, Sony, Fox and Warner Brothers, just to name a few. He has also worked as a screenwriter for Cirque du Soleil, Jerry Bruckheimer and Valhalla Entertainment

Yaniv Raz cinematography Pierluigi Malavasi editing Steven Centracchio music Jim Dooley production Josh Bachove Shona Tuckman cast Lucas Jade Zumann

directed and written by

production Josh Bachove Shona Tuckman **cast** Lucas Jade Zumann Taylor Russell Jason Isaacs David Arquette Lisa Edelstein Tom Wilkinson **sales** Storyboard Media

Dragon Princess Princesse Dragon

France 2022, 70'



Little Bristle grows up among dragons. Her father, a dragon, has made a pact with a witch to have offspring. If he gets angry, she will take away what he cares about the most. The growing girl saves the life of a princess from the castle, enraging her dragon father by doing so. Consequently, the witch is about to take his daughter away from him – as agreed. Bristle, therefore, leaves her father and enters the world of humans. A visually beautiful fairy-tale story about an evil king, a wise dragon and an extraordinary child.

JEAN-JACQUES DENIS

Graduate of the school of visual arts Gobelins: l'école de l'image in Paris, he started his career as a storyboarder for several animated series. He started working with Ankama in 2010, first as a storyboarder for the series "Wakfu" (2011), then as the director of the series "Dofus: Kerub's Bazaar". In 2016, he co-directed his first feature film: "Dofus – Book I: Julith".



ANTHONY ROUX

Also known as Tot, he is Ankama's founder and creative director. A graduate of the Académie des Beaux-Arts in Tournai. Before adventuring into feature films and bringing his universe to the big screen in "Dofus – Book I: Julith", he co-created the series "Wakfu" as the author, scriptwriter and director.

directed and written by

Jean-Jacques Denis Anthony Roux **music** Pierre-Jean Beaudoin **production** Frédéric Puech **sales** Pulsar Content

Erik Stoneheart

Estonia 2022, 99'



Erik (11) is convinced he has a stone for a heart. That's why he doesn't mind that his parents have no time for him or that he has no real friends. When his family moves to a villa they inherited from his aunt, he discovers another family living there – Maria and her dad, whom Erik's parents want to kick out. When the family gets an eviction notice, Maria activates her secret plan to bring back her missing mother to save them. Together they end up on a fantastical journey to the In-Between-World and Erik learns how hard it really is to wear a heart of stone.

directed by

Ilmar Raag screenplay Livia Ulman Andris Feldmanis cinematography Tuomo Hutri Ivar Taim editina Felix Sorger music Kipras Masanauskas Renars Kaupers sound Vladimir Golovnitski production Riina Sildos Adrien Chef Paul Thiltges

cast Herman Avandi Florin Gussak Juhan Ulfsak Laura Peterson-Aardam sales

Pink Parrot Media



ILMAR RAAG

He holds a master's degree in screenwriting from Ohio University. The writer and director of the most successful film ever made in Estonia – "Class" (2007), which was sold to 91 countries, received a national Oscar nomination and won 25 awards from 70 festivals. Ilmar's filmography include "Une Estonienne à Paris" (2012), "Kertu, Love Is Blind" (2013) and "I Won't Come Back" (2014). A Member of the Board of Directors of Estonian Film Foundation and professor of Liberal Arts in Tartu University, he also worked as an expert for EURIMAGES and MEDIA Plus.
Goodbye, DonGlees!

Japan 2022, 95'



Roma is a young boy who lives in the countryside. He and his childhood friend Toto call themselves the DonGlees and each summer they organise a little firework show together. A newcomer, Drop, joins the Don-Glees to film the show with his drone. But this time, nothing goes right, the fireworks don't work, and the drone is blown away by the wind. At the same time, a forest fire breaks out for some unknown reason. It's all over the web and everyone is pointing the finger at the DonGlees. Roma, Toto and Drop go in search of their drone to prove their innocence.

directed and written by

Atsuko Ishizuka animation Hirozumi Shigenori Imagaki Kana Yoshimatsu Takahiro cinematography Yuki Kawashita editina Kashiko Kimura music Yoshiaki Fujisawa sound Jin Aketagawa Rei Ueno sales Kadokawa Corporation



ATSUKO ISHIZUKA

She began making films while still attending the Aichi Arts University. Atsuko joined Madhouse in 2004 and worked as a production assistant while taking on her first job as director for a music video for Tsuki no Waltz ("The Moon Waltz") on NHK television's Minna no Uta ("Everyone's Songs"). She has also directed - among others - TV series, her first theatrical film "No Game, No Life: Zero" (2017) and a feature-length original animated series "A Place Further than the Universe" (2018).

How I Learned to Fly

Leto kada sam naucila da letim

Bulgaria, Croatia, Serbia, Slovakia 2022, 87'



Adventurous Sofija is forced to spend her holidays with her overbearing grandmother Maria on one of Croatian islands. It's not the ideal summer experience she had hoped for. However, her attitude changes when she meets new friends. With them, the girl discovers all that summer on the island has to offer: sun, fun in the water and her first kiss. The carefree time comes to an abrupt end when beloved aunt Luce ends up in hospital. A film not only about a holiday adventure, but also - and perhaps most importantly - about how difficult but at the same time liberating revealing painful family secrets can be.



music

sound Vladan Korać production

Vasil Hadžimanov

Maja Popović Milojević Milan Stojanović

cast Klara Hrvanović

Olga Odanović Snježana Sinovčić Žarko Laušević sales Stowarzyszenie Nowe Horyzonty



RADIVOJE ANDRIĆ

Film and television director. His first feature film "Three Palms for Two Punks and a Babe" (1998) had an audience of 280.000 in the region and was screened worldwide. His second picture, the low-budget "Dudes!" (2002), achieved box office success and competed at international festivals where it won audience and critics' awards. The next one, "When I Grow Up, I'll Become a Kangaroo", also delighted audiences and received awards at the Sofia and Motovun festivals. Radivoie is the author of the children's book "How to Make a Film", which has been published, among others, in Poland.

Libertad

Spain 2021, 104'



Nora is not sure how she is going to survive another summer in her family's coastal mansion in Spain. Her grandmother is ill, and her little sister is such a baby... She meets Libertad, a slightly older daughter of a Colombian maid at her parents' estate, who knows how to deal with boys. Their friendship, however, must remain a secret... The film shows class differences that Nora is not fully aware of. Although she tries to oppose them, she replicates them in her relationship with Libertad.

directed and written by

Clara Roquet cinematography Gris Jordana Aec editing Ana Pfaff (AMMAC) music Paul Tyan sound Thierry Devries production Tono Folguera María Zamora Sergi Moreno Stefan Schmitz Maria Morera Nicolle Garcia Nora Navas

cast

Nora Navas Carol Hurtado Vicky Peña **sales** Playtime



CLARA ROQUET

She began her career as a co-writer of the award-winning film "10,000 km" alongside director Carlos Marques-Marcet. Her debut short, "El Adiós" (2015), was nominated for the EFA and won the BAFTA Student Film Award. She is an established screenwriter in Spain and Latin America. Her second short film, "Good Girls" (2017), won multiple awards. "Libertad" is her first feature film.

Maika Maika

Vietnam 2022, 105'



Hung is an 8-year-old boy, who is still coping with the death of his mother. Whenever he feels distraught, Hung retreats to the roof to be alone and watch the night sky. One night, he witnesses a meteor shower, with an errant falling star hitting the ground in the distance. Hung hops on his bike in search of adventure, to find the meteor. He arrives at the crash site, and instead discovers an alien girl from the planet Maika, who came in search of her lost friend.

music Christopher Wong cinematography Minh Cong Trang cast Phu Truong Lai Diep Anh Chu Tin Tin Ngoc Tuong Kim Nha production Jenni Trang Le, Duy Ho cast Phu Truong Lai Diep Anh Chu Tin Tin

directed and written by

Ham Tran

Ngoc Tuong Kim Nha **sales** EST Studios 6

HAM TRAN

He received his MFA in Directing from the UCLA School of Film and Television, where his short films won numerous accolades. His first feature film, "Journey from the Fall" (2006) premiered at the prestigious Sundance Film Festival and received altogether 16 international film festival awards. In 2012, Tran began to direct films in Vietnam. The success of "Six Inch Heels" was followed by Tran's horror film, "Đoạt Hồn" (2014) which paved the way for the horror film genre in Vietnam.

Miss Viborg

Denmark 2022, 100'



Miss Viborg, a bitter former beauty queen, leads a lonely life with her dog, daily routine and shattered dreams. When she strikes up an unexpected friendship with her neighbour's daughter, rebellious 17-yearold Kate, who keeps getting into trouble, the old lady's horizons widen. Old age and youth, beauty and ugliness are two sides of the same coin in this funny, wise and poignant story of friendship.

T

MARIANNE BLICHER

Graduate from the Danish film school Super16 and New College Durham, UK. Marianne began her career as a producer for theatre. Her debut as a director was in 2009 with the short film "Mallorca", followed by the short film "Belinda Beautiful", which won a Silver Dragon at Kraków Film Festival. "Miss Viborg" is her first feature film.

directed by Marianne Blicher

screenplay Rasmus Birch Marianne Blicher cinematography Martin Munch editing Jenna Mangulad music Bebe Risenfors sound Leandro de Loredo production Eva Jakobsen Katrin Pors Mikkel Jersin

cast

Ragnhild Kaasgaard Isabella Møller Hansen Kristian Halken **sales** Totem Films

My Robot Brother Robotbror

Denmark 2022, 84'



Set in a near future where the climate crisis is solved, everything is green and sustainable, and everyone lives with their personal robot assistants. Lonely 12-year-old Alberte is given the perfect birthday present: the newest model of humanoids on the market, Konrad, who looks and acts completely as if he were human. Far better than her old teddybear-like robot, Robbi, who is quite an embarrassment to her at school. Alberte's popularity spikes as she is now the kid with the most advanced technology in school. She also seems to be forming a genuine connection with Konrad – but is it even possible to befriend a robot?



FREDERIK NØRGAARD

He graduated from Screenplay Masterclass at the Danish Film School in 2012. Frederik has worked as an actor since 1996 and has written and directed both short and feature films. Frederik made his feature film directorial debut with "Villads fra Valby", for which he also wrote the screenplay. The film was nominated at several international festivals and won the ECFA Prize for the Best European Film at the Oulu Int. Children's Film Festival. "Kidnapning" and "Team Albert" have also since participated and won awards at several international film festivals.

directed and written by Frederik Nørgaard

cinematography Martin Top Jacobsen music Povl Kristian Mortensen sound Mick Raaschou Frank Mølgaard Knudsen production Jasmine Hermann Naghizadeh cast Selma Iljazovski Philip Elbech Lars Brygmann Kristian Holm Joensen Sophia Johar sales Sola Media

My Small Land

Japan, France 2022, 114'



How do you find your identity as a refugee and a teenager? How do you make friends without fear? Those are the topics explored in the film which tells the story of sensitive, ambitious 17-year-old Sarya, a Kurdish girl living in Japan with her father and siblings. The day her family's refugee application is rejected, their lives start to fall apart. Without a legal status to stay in Japan, Sarya loses her freedom to work, go to college, and see her friend in Tokyo. Based on a series of interviews and thorough research, the film is Emma Kawawada's debut.

directed and written by

Emma Kawawada cinematography Hidetoshi Shinomiya editing Shinichi Fushima sound Yuki Yaei production Seo Hyeonsun cast Lina Arashi Daiken Okudaira sales GAGA Corporation



EMMA KAWAWADA

She graduated from Waseda University (theatre and film arts). Her film "Circle", which she directed as a college student, was the grand prize runner-up at the Waseda Film Festival and the Tokyo Student Film Festival. Among her other roles, she worked as an assistant to directors: Hirokazu Kore-Eda and Nanako Hirose. She directed several episodes of the TV series "Kyo-no, Akinai". Her debut "My Small Land" received a special mention from the jury of the Amnesty International Film Award at the Berlinale 2022.

Perlimps

Brazil 2022, 75'



Claé and Bruô are secret agents from enemy kingdoms in a world controlled by Giants that is in the imminence of a terrible war. The cruel Giants, their common enemies, are destroying what is most precious to the agents. Hence, they must overcome their differences and combine forces to find the Perlimps, mysterious creatures who can ultimately find a way to peace. "Perlimps" is a visually and aurally stunning journey into the world of children's play and imagination.

directed and written by

Alê Abreu animation Alê Abreu Sandro Cleuzo music André Hosoi O Grivo sound O Grivo production Laís Bodanzky Luiz Bolognesi Ernesto Soto Alê Abreu sales Best Friend Forever



ALÊ ABREU

A film director, screenwriter and author of animations. For his second film, "The Boy and the World" (2013), he won the Cristal for the best feature film and the Audience Award at the Annecy Festival (2014), and was nominated for Academy Award for Best Animated Feature (2016). Creator and supervisor of the preschool animation series "Vivi Viravento" launched by Discovery Channel in Brazil and Latin America. "Perlimps" is his third movie.

Summering

USA 2021, 87'



The last summer together before the four friends – Dina, Lola, Daisy and Mari – start middle school. On the last weekend of summer, the girls return to their favourite spot in the nearby woods, only to find a grim surprise. Instead of calling the police or telling their parents, they decide to take matters into their own hands. The only clue they have is a box of matches from a local bar. It leads the four friends on a life-changing adventure that will bond them together forever.

directed by

James Ponsoldt screenplay James Ponsoldt Benjamin Percy cinematography Greta Zozula music Drum & Lace production P. Jennifer Dana Peter Block James Ponsoldt

cast

Lia Barnett Madalen Mills Eden Grace Redfield Sanai Victoria Lake Bell Sarah Cooper Ashley Madekwe **sales** Filmbankmedia



JAMES PONSOLDT

An American film director, actor and screenwriter. He directed the drama films "Off the Black" (2006) and "Smashed" (2012), the romantic comedy-drama "The Spectacular Now" (2013), as well as the dramas "The End of the Tour" (2015) and "The Circle" (2017).

Sun and Daughter Cuidando al Sol

Bolivia, Germany, Spain 2021, 84'



Lucía (10) lives with her parents, her younger sister and her alpaca in a small tourist town in Lake Titicaca on the Island of the Sun, Bolivia. The girl is very close with her father. One morning, she sees him going away, on his way to work in the capital city of La Paz. From that day forward, Lucía faces a range of new, conflicting emotions and builds her daily life around the expectations of her life after their reunion. Time goes by, though...

directed and written by Catalina Razzini

music Andrés Razzini Guadalupe Álvarez Luchía sound Jose Luis Alcaine Bartolomé APSA production Paola Gosalvez cast María Belén Callisaya Karina Paco Luis Aduviri Katerine Choque Huanca sales Habanero Film Sales



CATALINA RAZZINI

She graduated in Filmmaking from Universidad Católica Boliviana and in Literature from Universidad Mayor de San Andrés (both in La Paz). She also holds a master's degree in Film Directing from Madrid's Escuela TAI de Artes y Espectáculos. Catalina has an extensive experience in the industry, as a screenwriter, film director (short films and advertising), assistant director, script supervisor, casting director and producer. For several years, she worked as an instructor in filmmaking workshops for teenagers and children and taught at La Paz's Film and Audiovisual School. "Sun and Daughter" is her debut film.

Swing Ride Calcinculo

Italy, Switzerland 2022, 88'



Shy and insecure, 15-year-old Benedetta leads a monotonous life. She binge-eats at every stressful situation she comes across, which results in her being overweight. Her possessive and toxic mother – an unfulfilled dancer and unhappy wife – constantly criticises the girl. Everything changes when Benedetta meets Amanda, who is like a colourful bird that knows no boundaries and lives life to the fullest. She is the complete opposite of the jaded teenager, the first person who does not judge her and accepts her as she is. And Benedetta's need for acceptance is so great that the girl is able to sacrifice everything for it.



CHIARA BELLOSI

She graduated in dramaturgy from Paolo Grassi Civic School of Dramatic Art in Milan. In 2006, she directed an episode of the documentary "Checosamanca", produced for Eskimo and Rai Cinema. She earned a master's degree in documentary filmmaking at IED-Venice. In 2020, her first feature film "Ordinary Justice". was screened at Generation 14+ in Berlin. "Swing Ride" is her second feature film

directed by

Chiara Bellosi screenplay Maria Teresa Venditti Luca De Bei cinematography Claudio Cofrancesco editing Carlotta Cristiani sound Daniela Bassani production Carlo Cresto-Dina Valeria Jamonte Manuela Melissano

cast

Gaia Di Pietro Andrea Carpenzano Barbara Chichiarelli Giandomenico Cupaiuolo Francesca Antonelli **sales** Vision Distribution

Tales of Franz Geschichten vom Franz

Austria, Germany 2022, 78'



When Franz discovers an influencer, Hank Haber, his two best friends Gabi and Eduard are at first sceptical. But Franz, as the smallest in class, with his unpredictable beeping voice, is very much up for any kind of advice! When Gabi is suddenly gone, the boy realizes that the seemingly simple path does not lead to the goal. Franz and Eduard set off on an adventurous journey, in search for their friend. Finally, the trio finds again what they thought they had lost: the biggest friendship that can be found in the world.

cast

Johannes Schmid screenplay Sarah Wassermair na podstawie książki Christine Nöstlinger cinematography Matthias Grunsky editina Karin Hammer music Toni Dobrzanski Marco Wanda sound Klaus Kellermann production Michael Kitzberger Katharina Posch Wolfgang Widerhofer Nikolaus Geyrhalter Markus Glaser Ingo Fliess

directed by

Jossi Jantschitsch Nora Reidinger Leo Wacha Ursula Strauss sales

Atlas International Film



JOHANNES SCHMID

An independent director and author for screen and stage. He has directed over 45 productions for theatres and opera houses in Europe and a number of works for voung audiences. Winner of numerous film awards. His first full-length work for the cinema, "Silly's Sweet Summer," premiered at the Berlin Film Festival in 2007, where it received numerous prizes including the Children's Media Prize White Elephant 2007 and the screenplay prize Children's Tiger 2008. He is a founding member of Lieblingsfilm GmbH, one of the leading film production companies in Germany, as well as a member of the German and European Film Academies and of the Swedish Writers Guild

Too Old for Fairy Tales Za duży na bajki

Poland 2022, 103'



Dominated mainly by computer games, Waldek's life is turned upside down... While his mum is away, he is left in the care of his crazy and unpredictable aunt, who imposes new duties and introduces a discipline that the boy has not known before. But even though the eccentric woman puts Waldek through a real boot camp, he will still owe her the most valuable lesson of his life.

Kristoffer Rus screenplay Agnieszka Dąbrowska cinematography Jan Rus Słomiński editing Marcin Konarzewski music Karim Martusewicz sound Grzegorz Kucharski Jarosław Sadowski production Mikołaj Pokromski

directed by

cast

Maciej Karaś Amelia Fijałkowska Patryk Siemek Dorota Kolak Karolina Gruszka Andrzej Grabowski **sales** Next Film



KRISTOFFER RUS

Born and raised in a Polish-Swedish family. Graduated from the Stockholm Academy of Dramatic Arts in Sweden and Wajda School in Poland. He directed festival-winning films like "The Apple Tree" (Audience Award at Gothenburg IFF; Winner at Palm Springs IFF; Official selection at Cannes Critics' Week) and The Big Leap (Palm Springs IFF, Montreal World IFF, Raindance IFF). Kristoffer has directed and co-written several major TV series for Polish television.

Vinski and the Invisibility Powder Vinski ja näkymättömyyspulveri

Finland 2021, 85'



Vinski is a shy 10-year-old raised by a somewhat overprotective mother. When he meets a mysterious pharmacist who offers him invisibility dust, his life changes dramatically. For he receives a magical powder that allows him to become invisible and walk through walls. At first, Vinski uses his new powers for pranks, but he befriends the pharmacist and learns that being a hero requires wisdom and sometimes the ability to stay in the shadows. To Vinski's misfortune, a nasty gang of crooks soon become interested in the secret of invisibility.

Juha Wuolijoki screenplay Jari Olavi Rantala Juha Wuoliioki Mauri Ahola cinematography Mika Orasmaa Kiell Lagerroos editing Antti Reikko music Lasse Enersen Leri Leskinen sound Kimmo Perkkiö production Juha Wuoliioki Laura Salonen

directed by

cast Kuura Rossi Martti Suosalo Mikko Leppilampi Pirjo Heikkilä sales

Snnaper Films Oy



JUHA WUOLIJOKI

An award-winning director, writer and producer. He has directed well-known actors such as John Turturro ("O Brother, Where Art Thou?"), Burt Young ("Rocky") and Tony Sirico ("The Sopranos Family"). Juha has produced Finnish box office hits, including the family film "Ella and Friends". His family film "Father Christmas" (2007) was the highest grossing Finnish film of the year. Member of the European Film Academy and the Producers Guild of America.

Yuku and the Himalayan Flower Yuku et la fleur de l'Himalaya

Belgium, France, Switzerland 2022, 62'



At the top of the highest mountain grows a magical flower that radiates eternal light. Little mouse Yuku wants to get it for his grandmother, who is slowly fading away. His journey is long and full of obstacles. Thanks to his ukulele and the songs he sings, Yuku makes many friends, which turns out to be the most important and precious thing in this adventure. This is an extraordinary animation for audiences of all ages.

directed by Arnaud Demuynck Rémi Durin screenplay Arnaud Demuvnck head of animation Pierre Mousquet Cyrille Drevon editina Yan Volsy music Alexandre Brouillard David Rémy Yan Volsy lvrics Arnaud Demuynck

production

Arnaud Demuynck Patrick Quinet Jean-François Le Corre Mathieu Courtois Nicolas Burlet **sales** Stowarzyszenie Nowe Horyzonty



ARNAUD DEMUYNCK

Writer, director and producer specialising in animated films. He tells stories. writes children's books and creates live kamishibaïs (image theatre). Since "L'Écluse" (2000), a short musical, he has written and directed many animated films in which music plays a central role. The film "Le Parfum de la carotte", co-directed with Rémi Durin in 2009, was very popular in France. "Yuku and the Himalayan Flower" is his first full-length musical.



RÉMI DURIN

Graduate of l'Atelier de cinéma d'animation de l'ENSAV La Cambre. He is one of the three founders of L'Enclume, an animation studio established in 2007 in Brussels, which produces short films, commercials. features. music videos and TV series. Since 2009, he has been teaching at the Albert Jacquard School of Computer Graphics in Namur. Author of animated films. musicals and children's book adaptations.

Competition Short films

A Cow Baked a Cake

Korova spekla korovay

Ukraine 2022, 4'



A cow baked a cake and got on a tram. It turned out that the tram was full of friends. How to treat everyone with just a single cake?



NADIA LIMOVA

No sooner did Nadia graduate from high school than she participated in the production of the animated film "LSD" (1994) as an illustrator. She graduated from the Ivan Karpenki-Kary National University of Theatre, Cinema and Television in Kiev. Nadia has participated in numerous productions, including those of Ukranimafilm Studio, as an animator, cartoonist and assistant director. She is also the production manager at Novatorfilm Studio.

directed by

Nadia Limova screenplay Hryhoriy Falkovych editing Olha Babytska Nadia Limova music Volodymyr Bystriakov production Hanna Polonichenko sales Anna Ignatova

A Journey with my Dad Voyage avec mon père

Israel, France 2022, 11'





For the first time, Tamar (5) accompanies her dad in a hotel where vacationers look a bit strange... Through the eyes of the child, then begins a journey tinged with surrealism. Tamar will eventually discover the hidden story of her father.



MOR ISRAELI

She graduated from Bezalel, the Jerusalem Academy of Art and Design. In 2015, she moved to France and continued her studies at the animation school La Poudrière in Valence. Her graduation film "Clapotis" won several awards at international festivals. In 2018, Mor received the prestigious SACD New Talent for Animation award.

Tamar Surovich Mor Israeli animation Alex Khlebnikov Omer Sharon Shahar Shyia Mathilde Roy Guillaume Bourrachot Mor Israeli editing

directed by Mor Israeli screenplay

Efrat Berger music Tamar Surovich sound Aviv Aldema production Tamar Surovich sales Studio Wasia

Angel/Demon

Norway 2021, 16'



"God forgives! You can be forgiven! All you have to do is confess and apologise". Maria (16) is confused. Is she going to be loyal to God or trust her own emotions?



VIGDIS NIELSEN

Director and screenwriter. She has made several short films and documentaries. Her work has been screened at Norwegian and international film festivals, among them a documentary "Olav H.Hauge: The other man" (2008), documentary series "High Hopes" and "The Fight for the Fjords" (2016), as well as short films: "Aquaphobia" (2020), "Hole in the heart" (2003), "Sting" (2007) and "Miaow" (2012).

directed by

Vigdis Nielsen screenplay Håkon Walderhaug Jørgensen cinematography and editing Thomas Krohn Dalen music Martin Smoge production Hedvig Kåsa Vigdis Nielsen Petter Stokke cast Fanny Nupen Tea Grønner Joner Sveinung Augestad sales Vigdis Nielsen

Around the Corner Za vogalom

Slovenia 2022, 13'



12-year-old Nejc witnesses a teenager being bullied. He befriends Timi, the victim of the violence.



MARTIN TURK

A graduate of the AGRFT film academy in Ljubljana, he won numerous awards for his student films. While he made three featurelength films, short films are his predominate form of artistic creation. His short film "A Well Spent Afternoon" (2016) won an award at the Oberhausen IFF, and his third feature film, "Don't Forget to Breathe", was awarded Best Film and Best Cinematography at the 2020 Slovenian Film Festival.

directed and written by

Martin Turk cinematography Mitja Ličen editing Tomislav Pavlic music August Adrian Braatz sound Julij Zornik production Ida Weiss cast Julijan Weiss Turk Jaka Jakopič Enej Kaše Maksimiljan Franceschini Muhič sales Bela Film

Astra

Poland 2022, 15'



A universal story about sisterly love, great adventures and the inevitable hardships of life. Six-year-old Astra tries to stop her sister from taking part in a dangerous mission. However, when Anna needs help, the little girl does not hesitate and goes to space herself.



sales Filmstudio CeTA

Table of contents Competition



MICHAŁ ŁUBIŃSKI

Director and screenwriter. While Michał is an architect by education, animation is a passion to which he devotes every free moment. His first film "Bed Side Story" was acclaimed at film festivals such as the Warsaw Film Festival and the Zubroffka Short Film Festival, and won two awards. In 2018, as part of pitching at the ANIMARKT Stop Motion Forum in Łódź, "Astra" received, among others, a special mention from the Centre for Audiovisual Technologies CeTA in Wrocław.

At Sixteen Aos dezasseis

Portugal 2022, 14'



A school, a skatepark and a concert. Sara has just turned 16. Through the character of a teenage girl, the director creates a portrait of a certain and kind of poetic idea of youth. The period of search for identity and struggle is presented as necessary for survival and a sense of belonging.



cast

Ana Ribeiro Rui Pedro Vasco Martins Ana Fonseca **sales** Agência – Portuguese Short Film Agency



CARLOS LOBO

Filmmaker, photographer, musician, researcher and programmer in the field of photography. Professor at the School of Arts of the Catholic University of Portugal, he is a researcher at CITAR – Center for Research in Science and Technology of the Arts. As a photographer, he has already published several monographs, and his work is represented in numerous and prestigious photography collections. "At Sixteen" is his first short fiction film.

directed by

Carlos Lobo

screenplay

Carlos Lobo

Miguel da Santa

Sensible Soccers Inkisição sound João Silva Maurício D'Orey production André Guiomar Luís Costa Mafalda Rebelo

Tiago Carvalho

Luís Costa cinematography

editing Miguel da Santa

music Fugly

Birth of the Oases

Naissance des oasis

France 2022, 9'



A cold-blooded snake meets a hot-blooded camel. The camel agrees to let the snake climb on his back – the reptile's cold scales cool the mammal. The animals spend many years together. When the camel becomes seriously ill, he takes the snake to the desert and asks his friend to go there whenever he feels sad: "for here, I will be with you everywhere". So, after the camel dies, the snake decides to spend the rest of his life in the desert. Wherever the snake's wet scales come into contact with the ground, an oasis will emerge.

directed and written by

Marion Jamault animation Célia Tocco Rémi Soyez music Yan Volsy sound Antoine Martin sales Miyu Distribution

Table of contents Competition



MARION JAMAULT

A French animator and illustrator. Her debut animation, "Le loup boule" (2017), was screened at numerous festivals, including Clermont-Ferrand. "Birth of the Oases" is her second film.

Black Slide

Israel 2022, 11'



Eviah, a young and timid kid on the brink of puberty, and his best friend sneak into the Black Slide, the longest and the most terrifying ride in Aqua Fun. There, Eviah will gain insight to prepare him for events about to unfold at home.



URI LOTAN

Animation director. After graduating from Ringling College of Art and Design, his experience has led him to work on feature film and TV work for Disney, Sony Imageworks and Kuku. He made his debut music video as director in 2016 with "Ma'agalim" for Jane Bordeaux.

directed and written by

Uri Lotan animation Charles Larrieu Gabi Barito Lauren Adassovsky editing Naama Shohet music Asaf Sagiv sound Daniel Eaton production Amit Russell Gicelter sales Miyu Distribution

Bleach

Canada 2021, 15'



Damien, a 16-year-old competitive swimmer, clashes with his coach at practice. In parallel, Damien plays with his younger brother at a hotel waterslide, but his erratic behaviour reveals a painful secret hidden beneath the surface.



MATTIAS GRAHAM

A filmmaker, Mattias graduated in fine arts from Concordia University. His films focus on prairie motifs, masculinity and helping others to tell their stories. He also works as an editor and is a long-time member of the Saskatchewan Filmpool Cooperative.

directed and written by

Mattias Graham editing Elian Mikkola music Ziibiwan sound Sacha Ratcliffe production Emmanuel Hessler (Productions Leitmotiv) cast Jacob Whiteduck-Lavoie Ryan Hill Lyndon Bray Hudson Leblanc Gabe Maharjan Frédérique Proulx sales Travelling Distribution

Blue Noise Blaues Rauschen

Austria, Germany 2022, 16'



A young apprentice craftsman is dazed, and not only due to the noise at work. In a chaotic world, among dominant colleagues, an inaccessible father and a demanding girlfriend, the young man seeks closeness. Trying to find his way in reality, he crosses a boundary and gets to know himself a bit better.



SIMON MARIA KUBIENA

Prior to filmmaking, he was an actor, both at the Burgtheater in Vienna and in Austrian film productions. Since 2019, he has been studying directing at the Baden-Württemberg Film Academy. A scholarship holder of the Baden-Württemberg Stiftung, he attended the Fémis film school in Paris for a semester.

. .

Simon Maria Kubiena screenplay Simon Maria Kubiena Malgorzata Zglinska cinematography Dennis Banemann editing Jan Wollenschläger music Jonathan Lietzow Moritz Klock sound Mladen Boskan Stefan Erschig production Tristan Schneider Anja Jule Harig

directed by

cast

Marvin Nando Nenning Rainer Sellien Lou von Gündell Mathias Herrmann Alexander Srtschin **sales** Lemonade Films

Champ Champ

USA 2021, 14'



Jake might only be 14, but as far as his dad is concerned, that's old enough to be a man. The only problem is that Jake isn't sure he's ready to grow up – at least not in the way that his dad wants him to.



BEN TRICKLEBANK

An Emmy-winner, Ben Tricklebank prides himself on his interdisciplinary visual. From directing short-form content, commercials, interactive films, VR, installations and digital experiences, his career has been focused on finding innovative ways to tell stories, engage and excite audiences.

screenplay James Gould-Bourn Ben Tricklebank cinematography Oren Soffer editing Doobie White

directed by Ben Tricklebank

Doobie White music David Chapdelaine sound Doobie White Dillon Cahill production Annika Dawson cast Drew Powell Kingston Vernes

Trishauna Clarke **sales** Festival Formula

Cheese Il formaggio

Italy 2021, 11'

Two little mice discover the beauty of the moon that reminds them of their favourite food: a wheel of cheese. The film is based on an opera libretto, adapted for this animation.



CLAUDIO GIUSTI

A freelance animator and motion designer specialising in 2D character animation and visual storytelling. He studied Painting at the Academy of Fine Arts in Florence, as well as Animation and Motion Design at the Nemo Academy of Digital Arts.

directed and written by

Claudio Giusti animation, editing Claudio Giusti libretto and music David Boldrini sales Alexandra Hroncová (FAMU)

Dad Got a Job in Mars

Papá consiguió trabajo en Marte

Argentina 2021, 13'



Felix (11) plays football all day. One Sunday, his mother calls the boy's older sister, Gemma, to look for their father together. Felix thinks his father got a job on Mars. Félix's mother and sister wander the streets of Santos Lugares, an impoverished and strange neighbourhood, while Félix imagines the various possible jobs his father will do on the distant planet.



JOAQUÍN ZELAYA

A cartoonist and animator. He collaborated on "Ánima Buenos Aires", directed by María Verónica Ramírez. Joaquín also prepared animated sequences for the documentaries "El señor de los dinosaurios" and "MIMITA".



DAMIAN GALATEO

A librarian, writer and filmmaker. His short films, mainly in the horror genre, have been screened at several festivals. Currently, he is completing "Terror Familiar", his first feature-length documentary with fictional elements. The animated short film "Dad Got a job in Mars", prepared with Joaquín Zelaya, won the INCAA award for filmmaking and was presented at the Mar del Plata 2021 international festival.

directed by

screenplay

animation

editing Leonardo Zito Damián Galateo Joaquín Zelaya **music** Pablo Crespo **production** Damián Galateo Joaquín Zelaya sales

Pablo Brand

Joaquín Zelaya

Damián Galateo

Damián Galateo

cinematography

Joaquín Zelava

Damián Galateo

Dad's Sneakers

Papyni krosivky

Ukraine 2021, 19'



Thirteen-year-old Sasha's last hours in the orphanage. He is one of the luckiest – he has finally been adopted by an American family. Today, he will move to another country forever, but there is something that won't let him go.



OLHA ZHURBA

After graduating from Kiev's Ivan Karpenki-Kary National University of Theatre, Cinema and Television, she worked as a creator and editor of film trailers for major Ukrainian TV channels and on the award-winning films "Home Games" (2018), "This Rain Will Never Stop" (2020). "Dad's Sneakers" is her short film debut and won the Best European Film award at the Leuven International Short Film Festival.

directed and written by

Olha Zhurba cinematography Volodymyr Usyk editing Olha Zhurba sound Vasyl Yavtushenko production Maxym Asadchiy Sashko Chubko cast Bohdan Zenchenko Ihor Oliynyk Dmytro Buchek Olga Lyubarova Olena Osina Corie Ann Jason

sales Andrew Norton (Raina Films)

Ellen's Ark

Denmark 2021, 14'



Ellen has lost her younger brother. He fell down the stairs. One can die in far stranger ways. But you can also die in an everyday way. David's blood flowed in straight lines between the tiles, but the grief does not flow in straight lines for Ellen. The film takes us into Ellen's space, where everyday life is halted and the laws of reality are suspended. "Ellen's Ark" is a poetic, wordless story about loss and finding one's own way through grief.

directed by

Lowe Haak screenplay Rebecca Bach-Lauritsen music Jacob Søndergaard Weile production Thomas Borch Nielsen sales Nice Ninja ApS



LOWE HAAK

A freelance animator and an animation director graduate of the National Film School of Denmark. He loves visual storytelling, good timing and simplicity.

Florian

Sweden 2021, 15'

Florian is a young boy who escapes the abuse of a diabolical stepfather and instead settles in nature with his robot Vinnie. He builds a hut to get away from it all. But something draws him back to civilization.



GUSTAV BENGTSSON AND DAVID BENGTSSON

Brothers, a directorial duo who strive to create drama films that challenge conventions, both philosophically and sociologically.



directed and written by

Gustav Bengtsson David Bengtsson animation and editing Christoffer Löfberg music Fredrik Wallin sound Gustaf Berger production Gustav Bengtsson David Bengtsson sales Festival Formula

Frydenlund Hair Parlour Frisørsalongen på Frydenlund

Belgium, Norway 2021, 13'



A World War II story focusing on hair rather than war heroes. Five siblings and their hairdressing salon give the women of Narvik, Norway, a sense of normality in the midst of wartime madness and despair.



HANNE BERKAAK

An illustrator and director. She holds a Master's degree in Visual Communication (Royal College of Art, London) and a Bachelor's in Animation (Parsons School of Design, New York). With her Sami roots and a childhood spent travelling, she has developed a talent for telling stories from unexpected perspectives.

directed and written by Hanne Berkaak animation

Rudi Mertens editing Ulf Tønder Flittig Hanne Berkaak Cathinka Tanberg music Ola Fløttum sound Anders Mørk production Tonje Skar Reiersen Lise Fearnley Viviane Vanfleteren Veerle Appelmans sales

Agencia Audiovisual Freak

Fur Vacht

Netherlands 2022, 5'



A girl struggles with the fact that her sister has turned into a creature covered by fur. It has grown on her like moss and now starts to grow between the two of them. She tries to make the fur go away, but even the best ways don't seem to work. That day, the girl finds out that some things aren't as easy as they seem.



MADELEINE HOMAN

A Dutch-Scottish animation director. Graduate of the Royal Academy of Art in The Hague and the Dutch Film Academy. Currently, Madeleine is finishing her MA studies in Animation at the University of West England in Bristol.

directed and written by

Madeleine Homan cinematography Niels Lelieveld editing Madeleine Homan music Annelotte Coster sound Max van den Oever production Thijme Grol sales Kapitein Kort

Genetica

Israel 2021, 15'



The relationship between 15-year-old Hemi and his conservative father is taking a downturn. Hemi steals money from his dad to pay for dancing classes, where he meets Dani, a Russian dancer who sparks all kinds of emotions. Will Hemi's new adventure affect his relationship with his father?



CHEN SHAHUDA

A director, screenwriter and artist. Originating in performance art and acting, he obtained an MA degree in film and television at Tel-Aviv University and a BA in theatre and communication at Haifa University.

directed and written by Chen Shahuda

cinematography Mathias Zagoni editing Rotem Gabay music Johanna Riethmueller production Nir Assayag cast Udi Razzin Eitan Gimelman sales Costanza Films

Goodbye Jérôme!

Au revoir Jérôme!

France 2021, 8'



Having just arrived in paradise, Jérôme sets out to find his wife Maryline. In the course of his search, he sinks into a surreal and colourful world in which no one seems to be able to help him.



CHLOÉ FARR, GABRIELLE SELNET, ADAM SILLARD

They studied animation together, and together they decided to create the funny and bittersweet story "Goodbye, Jérôme!". The film received ten nominations and five awards this year, including the audience award for the best short film at the Brussels International Animation Film Festival, a special mention by the jury at the Champs-Élysées Film Festival and the new talent award at the GLAS festival.

directed, written and animated by

Chloé Farr Gabrielle Selnet Adam Sillard **music** Anna Cordonnier Amandine Robillard **sound** Nadege Feyrit **sales** Miyu Distribution
Granny's Cookies Les Biscuits de Mamy

Belgium, France 2022, 13'



Basile is six years old and has just lost his grandmother. He already misses his grandma's delicious cookies. When evening comes, Basile finds her hiding under his bed! Together, they decide to prepare some new cookies.



FRITS STANDAERT

A graduate of the Royal Academy of Fine Arts in Ghent. He currently divides his time between directing, animation, production and teaching. Frits has made many successful commercials and animated shorts. He is head of the animation department at the RITCS School of Arts in Brussels, where he has been teaching animation since 2003. Since 2013. Frits has been the head of the animation studio Eyeland in Ghent specialising in children's films.

directed by

Frits Standaert screenplay Sabine De Vos animation Hilaire Van Den Broeck Frits Standaert Shannen Slambrouck music Sam Vloemans sound Renaud Watine production Arnaud Demuynck sales Studio Wasia

Groom

Scotland 2022, 17'



Hannah is a withdrawn and awkward teenager who has been asked to leave school for not participating. Her mother has set her up with a trial shift at a beauty salon and pleads with her to do her best, and Hannah, knowing this is her only option to turn her life around, reluctantly agrees.



LEYLA COLL-O'REILLY

A writer and director. Her solo theatre shows "Hopeless" and "Daddy Drag" have won acclaim in the UK and awards in Saboteur's Best Spoken Word Show 2018 and Autopsy Award 2019. She has been shortlisted for BAFTA Crew 2020/2021 and the top 100 artists to watch in 2019.

Leyla Coll-O'Reilly cinematography Lorena Pagés editing

directed and written by

Jack Goessens sound Richy Carey production Laura McBride cast Mollie Milne Michelle Donnelly Kimberley Chimdinma Hoyle Nicole Nelrose sales Lothian Films

Hollywood

Sweden 2022, 14'



Two 11-year-old friends, Emma and Yasra, dream about moving to Hollywood to become big stars. They are doing everything they can to make their dream come true; they study celebrity magazines, practice singing and dancing, and raise money by selling coffee to neighbours. At the same time, the adults are busy with their own ambitions.



TIA KUOVO

Having started out with university studies in social psychology, she turned to filmmaking in 2011. Since then, she has developed her distinct, observational style with short films, among them award-winning "Family Time", "Chat with Me" (2014) and "We Retired People" (2018). She was a participant in Torino Feature Lab and Nordic Film Lab in 2021.

editing Robin Bukhamseen sound Jesper Miller production Tia Kouvo Sive Hamilton Helle cast Leia Clasborg Nastaran Zahir Azita Shadmanesh Yamma Zahir Artin Saravi Hamida Abdullah sales Andrew Norton (Raina Films)

directed and written by

Tia Kuovo **cinematography** Jesse Jalonen

I Am Good at Karate

Great Britain 2021, 11'



A young teenager with mental health issues is passionate about karate. Waging verbal and physical battles with an imaginary demon created from football shirts, the character wanders together with it through an East Kent housing estate. Drawing on experiences from his own surroundings and referring to the high statistics of mental illness among young people in the UK, the director has placed the plot in his childhood spots.

directed and written by

Jess Dadds editing Jamie Harding music Joe Deamer production Nina Somers cast Harley Archer Robert Sanders Jiggy Bhore Nathan Filer sales Jess Dadds



JESS DADDS

He writes and directs films largely focused on youth culture and social issues affecting young people. Jess often works with a mixture of traditionally trained actors and first-time actors to create a unique style of realism, combined with elements of subjective fantasy from within the script. Usually, the performers he works with have personal experience with the issues the film discusses. This helps allow the films to operate in a space in between documentary and fiction.

I'm Not Afraid Ich habe keine Angst!

Germany, Norway 2022, 7'



During a game of hide and seek, Vanja leaves the bright living room and enters a dimly lit courtyard, which has far too many dark corners, weird shadows and strange noises. To overcome the fear, Vanja turns into a dangerous tiger.



MARITA MAYER

A German director based in Norway. She graduated in Cultural Management and Education from the University of Hildesheim and specialized in drawn animation at the Animation School Hamburg. Marita has worked on several 2D and stop-motion productions since, and was a programme manager for five editions of Fredrikstad Animation Festival. In 2020, she co-founded her own studio, Rainy Day Productions.

directed and written by

Marita Mayer animation Alba Dragonetti Florian Maubach Friedrich Schäper Hero Hendel Lena Fraundienst Sinéad Nolan Yann Le Bot music Marius Kirsten sound Simon Bastian production Fabian Driehorst sales Fabian&Fred

Jerkyflow

France 2021, 21'



In a Parisian suburb, Riad, a 17-year-old stutterer is attracted by a rap contest. Confronted on the one hand with the difficulties linked to his speech problems, and on the other hand with the derogatory and humiliating remarks of his older brother, Riad decides to enter the contest.



ADNANE RAMI

Originally from Morocco, he left his country after studying law in order to fulfil his dream: to become a film director. "Jerkyflow" is his thesis, the culmination of his education at the École Supérieure de Réalisation Audiovisuelle in Paris.

Adnane Rami **cinematography** Tom Pezziardi **editing** Kim-Van Nelet **music** Gabriel Perier Corentin Birgel **production** Inès Dufour **cast** Coline Koddaub

directed and written by

Salim Keddouh Bilal El Atreby Ryad Graham **sales** Adnane Rami

Lola

France 2022, 15'

In wild thickets, 15-year-old Lola lets a boy kiss her. When desire turns into violence, Lola rebels.



SILVIA STADEROLI

She has been directing short films and documentaries and writing screenplays since 2008. Among others, she directed "My Own Wall" and "Carlo", the documentaries "Grazia, Italy and the Others" and "Letter to My Daughter from the Land of Women".



directed by

Silvia Staderoli screenplay Silvia Staderoli Marie Murcia editing Sandy Pujol Latour production Jean-Mathieu Massoni cast Lucie Giuntini Louis Memmi Roselyne De Nobili Coco Orsoni sales Cined Productions

Lost Brain

Switzerland 2021, 7'

One day, Louise the crocodile accidentally sneezes her brain out. To top it all off, it even escapes! This suddenly makes it difficult for Louise to perform the simplest tasks, and nothing works out anymore.



ISABELLE FAVEZ

Graduate of the Film and Video Faculty at the Zürcher Hochschule der Künste. Freelance filmmaker, director and animation filmmaker. So far, she has directed 12 films.

directed and written by

Isabelle Favez animation Isabelle Favez sound i music Jérôme Vittoz production Nicolas Burlet sales Nadasdy Film Sàrl

Louis I., König der Schafe

Germany 2022, 9'



Louis the Sheep finds a paper crown and thereby becomes Louis I. King of the Sheep. He addresses his people, tames nature, initiates festivities, segregates the sheep by colour and decides who gets to do what. Things go their royal ways. At least until the next gust of wind.



MARKUS WULF

Director, screenwriter and playwright. His short films have won awards at national and international film festivals. His film "A Fairytale with a Completely Imagined Ending" was nominated for the German National Short Film Award in 2014. He is a participant in the BAFTA Newcomers programme and co-founded the artist collective and production company Irrelevant Media.

directed by

Markus Wulf screenplay Markus Wulf Maggie Briggs based on the book by Oliviera Talleca animation Emily Ann Hoffman Victoria Arslani cinematography Taylor Stanton editing Esteban García Vernaza sound Holger Buff

production

Maggie Briggs Su-Jin Song Jorge Granados Ross Markus Wulf Levin Hübner **sales** Autumn Song Production

Luce and the Rock

Belgium, France, Netherlands 2022, 13'



Luce leads a happy life in a quiet little village, together with her mother and the other inhabitants. Every day is the same and that's the way everyone likes it... One day, a giant Rock Creature disrupts the peaceful life of the village: he destroys everyone's homes, including Luce's. The girl is angry and determined to take the Rock Creature back to his home. But the Rock may have more in common with Luce than she initially thought...



BRITT RAES

Teacher of animation at the KASK Art School, of which she is a graduate. She works in illustration and animation. In 2016, she completed her first professional short film, "Catherine". Britt has participated in more than 200 festivals, winning awards at some of them. In 2022, she completed the film "Luce and the Rock", which she will also adapt into a children's book.

Britt Raes animation David Chambolle Jane Mangubat Paul Vibert-Vallet Sacha Brauner editing Britt Raes

directed and written by

music and sound Bram Meindersma production Perrine Gauthier sales Miyu Distribution

Marble Marble

Denmark 2022, 23'



Safa (5) finds it difficult to relate to the children in the kindergarten. However, there is Ludvig, who shows the girl a "treasure" hidden in a dried-up tree – among other things, the toys he has taken out of the kindergarten. In order for Safa to share this secret with him, she also has to take something out of the kindergarten, and it's from an adults' locker: a beautiful marble ball. When the teacher tells the preschoolers that toys have disappeared from the playroom, Safa is full of doubts about whether and what she should reveal.

e

SOFIE RØDTNES MARKUSSEN

Director, producer, screenwriter and consultant. Graduate of the renowned Danish film school Super8. She has participated in the production of feature and animated films. Director of "Seks gange du gjorde noget du fortrød" (short feature film, 2022), director and screenwriter of the short feature film "En dans for livet" (2021), director and producer of the short film "Alt forladt" (2019).

directed by

Sofie Rødtnes Markussen screenplay Anna Skov music Ida Skjerk sound Rune Lak production Jonathan Langelun sales Jonathan Langelund

Morning Grass

Netherlands, Ukraine 2021, 4'



On a summer day, Young Yacob, pondering – all too much – what the future holds, meets a ghost in the fields. It shows him a stream of its past life, demonstrating that Yacob's life is extraordinarily beautiful.



ALINA MILKINA

A Ukrainian director and animator. Growing up in Eastern Ukraine, Alina watched a lot of USSR animation, which influenced her future style. She graduated from the Minerva Academy in Groningen with a specialisation in gravure techniques. While at the university, she started experimenting with analogue animation. She obtained her master's degree in animation from AKV St. Joost in 's-Hertogenbosch. Having worked in the Dutch film industry for several years, she returned to independent filmmaking.

directed by

Alina Milkina music and sound Mark Vaysman sales Alina Milkina

Neon Phantom Fantasma Neon

Brazil 2021, 20'



João is a delivery man who dreams of exchanging his bike for a motorcycle so that he can work even more efficiently and earn more money. Since dreams easily come true in musicals, he tries to imagine his life as such. Unfortunately, reality is still out there and, especially during the pandemics, is far from a fairytale.



LEONARDO MARTINELLI

A filmmaker with an MA in Social Communication at PUC-Rio. His works have been screened at more than 300 film festivals worldwide. Film critics named Leonardo one of the 10 best new Brazilian filmmakers in the Papo de Cinema poll. In 2021, his "Neon Phantom" won the Golden Leopard for the best international short film at the Locarno Film Festival.

directed and written by

Leonardo Martinelli cinematography Felipe Quintelas editing Lobo Mauro music Carol Maia José Miguel Brasil production Ayssa Yamaguti Norek Leonardo Martinelli Rafael Teixeira cast Dennis Pinheiro Silvero Pereira sales Leonardo Martinelli

Noor

Netherlands 2022, 16'



Noor travels with her mother for a family gathering. They have to say goodbye to someone dear. Facing a painful event, she quietly tries to avoid it by seeking solace in nature. The situation prompts her to make a promise she will not be able to keep. A poetic coming-of-age film that provides an insight into the sensory experience of a young girl.



Louka Hoogendijk cinematography Roy van Egmond editing Lianne Kotte sound Max van den Oever production Hanna Burkhardt cast Djuna Obbema Oda Spelbos Carine Holties Hans de Graafbierbrauwer sales Kapitein Kort



LOUKA HOOGENDIJK

A filmmaker and art painter. Graduate from the Dutch Film Academy (film production). After graduation, she worked in the Netherlands, New York and Los Angeles as a production designer and assistant director on multiple films and documentaries. Louka is now focusing on her career in directing, starting with her debut short film, "Noor".

North Pole Severen pol

Macedonia 2021, 15'



A misty field, a crowded locker room. Margo belongs to neither. Maybe if she loses her virginity, she will finally find her place.



MARIJA APCEVSKA

She holds a bachelor's degree in directing from FDA in Skopje and a master's degree in film and media production from NYFA in Los Angeles. Her short films have been screened at festivals around the world and have won several awards. Her latest film "North Pole" premiered at Cannes Film Festival as part of the short film selection and was among the winning projects at the European Short Pitch 2019.

directed and written by Marija Apcevska

cinematography Vladimir Samoilovski editing Dragan Von Petrovic sound Igor Popovski Bojan Palikuca production Robert Naskov cast Antonija Belazelkoska Luka Mitev Frosina Trajkovska Andrea Noveva sales Lights On

Out of Water Dzieci i ryby

Poland 2022, 14'



Zosia is a 13-year-old CODA – a hearing child of deaf adults. Together with her dad, she sets off to fight for her dream swimming competition, in which she is not allowed to participate due to her father's oversight. Along the way, they encounter complications that put Zosia in the role of an interpreter and intermediary between her deaf father and the rest of the world. Having a voice starts to be not only a privilege for the girl, but also a burden.

directed and written by

Gracjana Piechula cinematography Aleksandra Kamińska production Krystyna Doktorowicz cast Paula Brzozowska Marek Śmietana sales Szkoła Filmowa im. Krzysztofa Kieślowskiego



GRACJANA PIECHULA

Student of Film Directing at the Krzysztof Kieślowski Film School in Katowice. Graduate of Philosophy at the University of Silesia. In 2016, she took a gap year and went hitchhiking in Asia and Australia. Her previous film, "The Nest", qualified for the official selection of numerous domestic and international festivals such as Camerimage International Film Festival and Polish Film Festival in Gdynia.

Paolo's Happiness Paolos Glück

Czech Republic, Germany 2022, 14'



Paolo Piangino is a happy man – because he can cry. He cries when he is sad, but also when he is happy. One day, the people of his town notice flowers growing out of Paolo's tears. There is a buzz about Paolo, and while everyone longs for his tears, he cannot bear it...



THORSTEN DROESSLER

Graduate in Animation, Photography and Illustration of the Hochschule für Kunst und Design Burg Giebichenstein Halle. As a freelancer, he has worked on numerous animation productions. "Paolo's Happiness" is his directorial debut.



MANUEL SCHROEDER

Graduate of the Hochschule Anhalt in Dessau in Product Design, Audiovisual Media and Architecture. Since 2012, he has worked on numerous animated film productions. "Paolo's Happiness" is his directorial debut.

directed by

Thorsten Droessler Manuel Schroeder screenplay Thorsten Droessler based on a book by Sandry Luchsinger cinematography Jaroslav Fiser editing Manuel Schroeder dolls Patricia Ortiz Martinez animation Elie Chapuis Yves Gutjahr Lucie Nichelmann Manuel Schroeder music Peter Bräker

production

Grit Wißkirchen Sereina Gabathuler Alena Vandasova Martin Vandas **sales** Film Vermoegen GmbH

Piggy Box Świnka skarbonka

Poland 2022, 7'



Princess Bianca's piggy box is hungry, as it hasn't received any coin in a long time. Meanwhile, Albert the Hamster loses his milk tooth. Daddy the King associates these two facts and starts to teach children "how to make money". The milk tooth placed under the Hamster's pillow turns into a coin and during the next night – into a pile of coins. Cheerful King overfeeds the piggy box with them. If it wasn't for Mum the Queen, it could have ended badly.

directed by

Jan Steliżuk Grażyna Firląg screenplay Emilia Nędzi animation Jan Steliżuk Anna Steliżuk music Wojciech Lemański production Małgorzata Bosek sales Serafiński Studio



GRAŻYNA FIRLĄG

She has worked as an animator since 1995 She has worked for various studios of animation in Poland, among them Studio Miniatur Filmowych, Film Graphics Studio of Leszek Gałysz, TV Studio of Animated Films, EgoFilm and LukaFilm. Since 2008, she has collaborated as an animator with Serafiński Studio. In addition to animation, she has been involved in compositing, editing and directing children's films comprising the series "Aggie" and "Patchwork Kingdom". After Jan Stelizuk - the director of "Piggy Box" - died, she completed the work he had started.



JAN STELIŻUK (1952–2021)

He was a self-taught animator. director and writer. He made his first animated short film at the age of 13. Jan Steliżuk worked in Poland, Germany, Luxembourg, the USA and France. His passions were children's films, science fiction and absurdist comedies. He also created and wrote the popular children's series "Aggie". These and other works have brought him numerous awards in Poland and at festivals around the world.

Planet Robin Robin og Planeten

Norway 2022, 13'



Nine-year-old Robin is an imaginative and resourceful girl, but also a victim of her parents' crumbling marriage. One day, she discovers a small planet in the woods that is damaged and needs help, so Robin takes it home and hides it in the garage. As her parents' separation takes its toll on her, Robin clings to the planet with disastrous consequences.



JOHAN KAOS

Screenwriter and director. He holds a degree in media studies from the University of Oslo and a master's degree in film studies from Lillehammer University College. He made his directorial debut with the feature film "Pornopung" (2013), which he also produced and wrote. Johan has written and directed a number of commercials over the past few years.

directed and written by Johan Kaos

cinematography rrond Tønder editing Reidar Ewing music Thomas Dybdahl production Gary Cranner cast Billie Østin Tobias Santelmann Silje Salomonsen Evelyn Rasmussen Osazuwa sales Merfilm

Poum Poum!

France 2021, 6'

This musical animated film celebrates the simple and childlike joy of banging drums, scribbling on paper using marker pens, splashing paint or making cracked cymbals crash. Chaos and mishaps are fun here, and the animation aims to promote spontaneous and joyful creative energy.



DAMIEN TRAN

A French self-taught artist and musician. His work revolves around drawing, graphic techniques (screen printing, photocopy, risography), animated cinema and experimental music. He co-founded the Palefroi collective, a screen-printing studio and an artistic duo with Marion Jdanoff.

directed and written by

Damien Tran **music** Nicolas Cueille Alix Lhoumeau Damian Tran **production** Emmanuel Quillet Martine Vidalene **sales** Yummy Films

Sierra

Estonia 2022, 15'



A father and his son are losing the folk race. In order to win, the boy turns himself into a car tire. Loosely inspired by the director's childhood, "Sierra" pulls us into the surreal world of car racing.



SANDER JOON

He uses animation to create surreal worlds with a touch of humour. His films have been screened at animation festivals in Annecy, Leipzig, Ottawa, at GLAS and others. Sander teaches animation at the Estonian Academy of Fine Arts, from which he graduated with a master's degree in animation. His previous short film, "Sounds Good" (2018), won awards at ITFS in Stuttgart, Fredrikstad, SUPERTOON and PÖFF Shorts.

directed and written by

Sander Joon animation Henri Veermäe Valya Paneva Teresa Baroet Sander Joon editing Sander Joon music Misha Panfilov sound Matis Rei production Erik Heinsalu Aurelia Aasa sales Square Eyes

Slipping Away L'Air de rien

France 2022, 14'



In a sanatorium by the sea, an old man finds his life transfigured by the arrival of a seagull, who he gently tames. On the day the bird gets wounded, the man looks after his friend and for a brief moment, he returns to boyhood again.



GABRIEL HÉNOT-LEFÈVRE

Working in a youth publishing house allowed him to specialize in animation, staging and graphic design. He is developing several animation projects (TV series, shorts and full-length films). Gabriel promotes the creators of his region in the Valence ton Pitch association. He is also a board member of AGrAF and director/trainer for Noranim.

directed and written by

Gabriel Hénot-Lefèvre animation Gabriel Hénot-Lefèvre Thomas Murrel Mathilda Sprauel editing Antoine Rodet music Olivier Militon sound Dorine Le Lay **Ouentin Robert** production Reginald de Guillebon sales Studio Wasia

Spotless Vlekkeloos

Netherlands 2021, 16'



When 15-year-old Ruby realizes she is having her period, she doesn't want to ask her mother to buy her period products, because she knows their financial situation doesn't really allow it. To make sure she doesn't bother anyone with her problem, she tries to solve it herself.



EMMA BRANDERHORST

A graduate in directing at the University of the Arts in Utrecht. On numerous occasions, she has worked as an assistant director on major Dutch film productions and has been a casting director for several years. Her short film "Onderhuids" had its international premiere at the Berlinale Generation 2020 and won the Wildcard award at the Dutch Film Festival.

directed by Emma Branderhorst

screenplay Milou Rohde cinematography Myrthe Mosterman editing Tessel Flora de Vries music Hans Nieuwenhuijsen sound Gijs Domen production Nicky Onstenk Marc Bary cast Alicia Prinsen Astrid van Eck Wendy Ruijfrok Ilva Los sales Kapitein Kort

Tank Fairy

Taiwan, USA 2021, 10'



A magical fairy delivers gas in a very different way from the one common in Taiwan – wearing high heels and with a healthy dose of glitter. Her arrival changes the life of Jojo, a lonely 10-year-old who dreams of dancing. Cast out by classmates and misunderstood by his strict single mother, Jojo allows himself to be inspired by his propane-using fairy godmother. "Tank Fairy" is a musical extravaganza that encourages you to embrace your authentic self.

directed and written by Erich Rettstadt

cinematography Danny Wang sound Sonia Calico production Anita Tung C.K. Hugo Chung cast Marian Mesula Ryan Danielle Yen sales Erich Rettstadt



ERICH RETTSTADT

A filmmaker and theatre artist whose work emphasises inclusivity and escapism. He holds a bachelor's degree in film production from New York University and a master's degree in screenwriting from the University of Southern California. His short film "Tank Fairy" premiered at SXSW 2022 (Audience Award), received the Best Short Film Award at Frameline and the Special Jury Award at SIFF.

The Boy and the Elephant Le garçon et l'éléphant

France 2022, 7'

directed and written by

Sonia Gerbeaud editing Nikita Fraysse animation Tom Chertier Jon Boutin sound Manu Vidal production Luc Camilli sales Studio Wasia

The arrival of a new, elephant-headed student in class triggers mockery and sarcasm. One of the students seems captivated and disturbed by this strange child.



SONIA GERBEAUD

After five years at the School of Fine Arts in Poitiers, she directed her first animated short film, "Oripeaux", with Mathias de Panafieu. In 2020, she worked on Mathias de Panafieu's animated documentary "C'était pas du Bourgogne". "The Boy and the Elephant" is the first film she wrote and directed herself.

The Most Boring Granny in the Whole World

Die allerlangweiligste Oma auf der ganzen Welt

Germany 2022, 7'



Greta thinks she has the most boring grandmother in the world. She comes up with the idea of playing "funeral" with her grandma. In doing so, they both face questions they hadn't asked themselves before. Because what remains when you have to leave life behind?



DAMARIZ ZIELKE

She studied visual communication in Weimar at the Bauhaus University, and graduated from the Film Academy Baden-Württemberg animation institute in 2021. While studying, Damariz worked as a freelancer on various animation productions. She currently lives in London and creates animations in the VFX Industry.

directed by Damaris Zielke screenplay Manuel Ostwald cinematography Michael Thorne animation Ferdinand Ehrhardt Patrik Knittel Sarah Schulz Tanja Gruber Laura Staab Lukas von Berg Damaris Zielke music Hannes Bieber sound Vladimir Martinka Max Hartstang

production Jiayen Chen

sales Fabian&Fred

The Sausage Run The Sausage Run

Germany 2021, 10'



The film is loosely based on the well-known fairy tale "Little Red Riding Hood", though here the roles of the humans and animals are exchanged. Little Red Riding Hood is a lamb, and the evil wolf is a butcher who has a big appetite for a good sausage. Indeed, this cartoon is all about sausages and the treatment of animals.



Thomas Stellmach screenplay Paul Driessen Thomas Stellmach animation Nancy Bens Kris van Alphen Martin Schmidt Raumkapsel Gbr music Beo Brockhausen sound Christian Wittmoser production Thomas Stellmach sales Thomas Stellmach



THOMAS STELLMACH

Director, producer and author of animated short films. Among 100 international awards for his independent productions, he received an Academy Award for "Quest" in 1997. "The Sausage Run" has already won several international awards, including the Grand Prix – The Golden Kuker Award at the International Animation Film Festival in Sofia (2022), the Animation Award for the best storyteller at the Mediawave Festival in Hungary (2022), the second prize for animation in the Athens Animation Festival competition (2022) and others.

The Sky is a Square

Germany 2022, 12'



Chelar is upset. Upset with climate change, upset with the rules of her classmate's games and upset with the absence of any real connection with nature. So Chelar decides to become a tree. What starts as a spontaneous act, soon becomes a mind-changing example for her friend Solvei and the adults around her.



AGNES MAAGAARD

After graduating from Krabbesholm School of Art and Copenhagen Film and Photo School, she moved to Berlin, where she is currently studying directing at the German Film and Television Academy. "The Sky Is a Square" is her first short film to be presented at film festivals.

directed and written by

Agnes Maagaard cinematography Karl Neubart editing David Maria Vogel music Frederik Heidemann production Maximilian Seidel cast Helen Luise Höhle Maïmouna Mbacké Cito Andresen sales Rudel Film

The Turnip Naeris

Estonia 2022, 7'



The storyline is based on a Slavic folktale which has represented the peasants' point of view for many ages. The film shows this popular story from a different, underground angle – showing what really happened when peasants started cultivating vegetables. It's also about property, collaboration and betrayal.



PIRET SIGUS

Independent animation artist and director. Graduate of the Academy of Arts (2004). She is the founder and owner of animation studio Animailm. Some of her works include: "Tiit and Selma" (2000, Theodor Luts Film Days Grand Prix); "Curious Ox Sale" (2004, Theodor Luts Film Days best animation and PÖFF audience award).



SILJA SAAREPUU

Artist and filmmaker. Graduate of the Estonian Academy of Arts (2004). Her freelance artistic work is interdisciplinary, using human stories.

Table of contents Competition

directed and written by

editing and cinematography

Piret Sigus

Piret Sigus

animation

Marili Sokk music Ramo Teder production Piret Sigus sales Piret Sigus

Silja Saarepuu

Silja Saarepuu

Too Rough

Great Britain 2022, 16'



After a night of intoxication, hungover and hysterical Nick wakes up next to his boyfriend Charlie and must conceal him from his own homophobic and dysfunctional family.



SEAN LÌONADH

Scottish musician, poet and filmmaker. His short film "Time for Love", made for the BBC, was viewed online by 16 million people; it also won a Royal Television Society award and inspired the LGBT movement in Boston. His first experimental short film "Silence" premiered at the Turin Film Festival in 2020. "Too Rough" is his first live-action short.

directed and written by Sean Lìonadh

cinematography Andrew O'Connor editing Sean Lìonadh music Eloise Kretschmer sound Kyle Stewart production Alfredo Covelli Ross McKenzie cast Ruriadh Mollica Joshua Griffin Oliver Wright Neshla Caplan Kevin O'Loughlin Jane McCarry sales Alfredo Covelli (Scheme Pictures)

Wheels on the Bus

Wheels on the Bus

Nepal 2022, 15'



Bhyal, a 12-year-old lower-caste boy working as a blacksmith, and his friend Laba are forced to make iron wheels for their upper-caste peers. They take matters into their own hands, breaking social conventions.



SURYA SHAHI

He holds a bachelor's degree in acting from Elon University (USA) and teaches acting at Oscar International College of Film Studies in Kathmandu, Nepal. Surya worked on the Nepal short film "A Curious Girl" (2017) as casting director and assistant director. He was also the creative producer and actor for the short musical "Rato Talo" (2019). "Iron Wheels" is his debut.

directed by Surya Shahi screenplay Surya Shahi Rajesh Prasad Khatri cinematography Robin Sharma Dahal editing Nimesh Shrethsa Ashma Pokharel music **Bipin Acharya** sound Amit Shrethsa Smarat Khanal production Prabin Kumar Rawat Sushant Shrestha Rajesh Prasad Khatri Surya Shahi sales Sushant Shrestha

Wild Minds Vilde sind

Denmark 2021, 29'



15-year-old Daniel does not feel at ease among his peers, even though he tries to fit in. He dreams of a new beginning with his father in the city. Daniel's mother, Bella, works at his school, and is the exact opposite of Daniel. When the boy tells his mother that he wants to move, it takes a toll on her. Perhaps vulnerability is also a strength.



HANNAH ELBKE

Graduate of the Danish film school Super16. Her graduation film "Wild Minds" won a Robert at the Danish Film Academy for best short film – fiction and animation. Hannah has worked as the director at the TV series "Akavet" and as the director's assistant on the popular Netflix series "The Rain". Her short film "Bleed" was nominated for a Danish Film Academy Award last year.

directed by

Hannah Elbke screenplay Hannah Elbke Henrik Binger cinematography Kristian Arbs editing Laura Andrea Friis-Rasmussen music Tobias Kropp production Johannes Rothaus Nørregaard Laura Valentiner-Bohse cast Signe Egholm Olsen

Signe Egholm Olsen Elias Budde Christensen **sales**

Metafilm

Young

Denmark 2021, 23'



After discovering a rumour has been spread about her, Pernille agrees to confront the girl suspected to be behind it, but the situation quickly escalates and Pernille feels pressured into actions that cannot be undone.



KRISTIAN HÅSKJOLD

A graduate of the Danish independent film school Super16 with the short film "Young". His short films have been screened at more than 100 festivals and won 20 awards. "Forever Now" won 12 awards, among them the Grand Jury Award for Best Narrative Short at SXSW in 2017. His short film "A Worthy Man" won five awards, including the jury award for the best European short film at Leuven International Short Film Festival.

directed by

Kristian Håskjold screenplay Malthe Jagd Miehe-Renard cinematography Jesper Duelund music Jesper Ankarfeldt sound Christian Munk Scheuer production Andreas Bak sales Kristian Håskjold

Children's Panorama



Buckley's Chance

Australia, Canada 2021, 95'



After the loss of his father, 12-year-old Ridley is forced to move with his mother to the Australian outback to live with his estranged grandfather. During his adventures, he becomes lost and befriends a dingo excluded from its own pack. A strong bond is formed in the harsh Australian outback as the two try to make their way home.

directed by

Tim Brown screenplay Tim Brown Willem Wennekers cinematography Ben Nott editing Jon Anctil John Scott music Christopher Gordon production Gilbert Adler Tim Brown Scott Clayton **Richard Clendinnen** Todd Giroux Andrew Mann

cast Bill Nighy Victoria Hill

Milan Burch Kelton Pell Martin Sacks Ben Wood sales Radiant Films International



TIM BROWN

He has worked in the film and television industry for over 30 years - having produced, written, directed and distributed films/ series in most countries around the world. In 2009. he founded Joker Films Inc., initially as a global distribution company, which soon took on production as well. Since founding the company, Tim has produced over 28 films, a TV series and written/directed four feature films. In 2019, he sold a majority stake in Joker Films Inc. to Productivity Media, with whom he continues to work.

Hug Me. Honeyseekers Przytul mnie. Poszukiwacze miodu

Poland 2022, 70'



On his birthday, growing-up Teddy dreams of experiencing his first adventure – a journey to the legendary Golden Land, but Daddy – fond of cave-like comfort and long, peaceful naps – doesn't approve. To make his dream come true, Teddy will not only have to convince Daddy that a trek through the forest to the Golden Land can be fun, but also prove that he is mature enough to set off on an unknown adventure. The mysterious tips given by the bees lead Teddy and his dad to the edge of the forest, where they will confront for the first time the greatest riddle of all – the mesmerising yet puzzling world of humans.



ANNA BŁASZCZYK

A screenwriter, animation director and illustrator. Graduate of the Film School in Łódź. She made her debut with the film "Caracas" (2006). Author of the music video "Szare miraże" directed for Kora & 5th Element, which was nominated for the Yach Award. Director of educational animated series (e.g. "Moni and Uszko", "Baranek Loco"). Selected awards: distinction for artistry and directing debut at the **BIMINI International Ani**mated Film Festival in Riga, award for the best debut at the Balcanima Film Festival in Belgrade, jury distinction at FilmFest in Dresden and O!PLA – first prize in the music video category.

directed by

Anna Błaszczyk screenplay Emilia Nędzi Aleksandra Świerk based on the book "Proszę mnie przytulić" by Przemysław Wechterowicz and Emilia Dziubak music Łukasz Targosz production Grzegorz Wacławek sales Stowarzyszenie Nowe Horyzonty

Table of contents Children's Panorama
Laura's Star Lauras Stern

Germany 2021, 79'



After moving to a big city, Laura misses her previous home. She feels lonely, doesn't like her new flat, and finding friends in her new place is not easy. One day, she sees a star falling to the ground, finds it and bandages its injured arm. A magical friendship between the girl and the star begins, the heroine's dreams come true, and finally Laura feels comfortable in her new place.



JOYA THOME

A director and writer, she also studied pedagogy at Humboldt University Berlin and New York University. She has directed a number of independent short films screened at numerous film festivals around the world. Her award-winning debut feature "The Queen of Niendorf" was released in European cinemas in 2018. "Laura's Star" – her second feature - was completed in 2020.

directed by

Joya Thome screenplay Claudia Seibl Joya Thome based on a book by Klaus Baumgart head of animation Steffen Brosseit cinematography Daniela Knapp music Hans Zimmer Nick Glennie-Smith Henning Lohner sound Sylvain Remy Laura Matissek Darius Shahidifar Christian Riegel Klaus Jan Frers

production

Christian Becker Maia Gräfin Rothkirch cast Emilia Kowalski Michel Koch Luise Hever Ludwig Trepte Jonas Mav Nicholas Bodeux sales Warner Bros. Entertainment

The Path Der Phad

Germany 2021, 99'



A beautifully shot family tale of courage, solidarity and friendship. Based on World War II facts, the story of a children's journey through the Pyrenees. To escape the Nazis in Berlin, Rolf and his father flee to New York, taking only their beloved dog Adi and their favourite book. In the south of France, it turns out that the only option is a dangerous crossing of the Pyrenees, led by Nuria, not much older than Rolf. When Rolf's father is captured, the children and the dog must set off alone into the unknown.

directed by

Tobias Wiemann screenplay Rüdiger Bertram Jytte-Merle Böhrnsen cinematography Martin Schlecht editina Andreas Radtke music Peter Horsch Markus Perner production Daniel Ehrenberg cast Julius Weckauf Nonna Cardoner Volker Bruch Anna Maria Mühe sales Global Screen

R

TOBIAS WIEMANN

He made his debut with the comedy "Großstadtklein" (2013). His second film, the adventure "Mountain Miracle", won the German Lola Award for the best children's film and the award of the film guild. Its world premiere took place at the Berlinale, where it received the children's jury award. "Mountain Miracle" also received awards at the Schlingel International Film Festival, the Ludwigshafen German Film Festival and the Golden Sparrow Children's Media Festival.

Valentina Valentina

Spain 2021, 65'



An animated musical about a girl with Down's syndrome who dreams of becoming a trapeze dancer. She is strongly encouraged to do so by her beloved grandmother. But at some point, the elder lady disappears from Valentina's life. The girl embarks on an extraordinary journey in search of her grandmother, discovering her strength and uniqueness and learning independence on the way.

directed by

Chelo Loureiro screenplay Lúa Testa Chelo Loureiro music Nani García Emilio Aragón animation Antaruxa production Luís da Matta Almeida Mariano Baratech Brandán de Brano sales Pink Parrot Media



CHELO LOUREIRO

A producer and film director. In 2007, she founded her own production company, Abano Producións. As a producer, she has won numerous awards for television programmes, series, feature films and documentaries. "Valentina" is her first feature film as director, already honoured with Goya Award for Best Animated Film. Chelo Loureiro teaches masterclasses in animation production at various Spanish and Latin American Universities. Currently, she is producing the feature film by Alberto Vázquez entitled "Unicorn Wars".

Where is Anne Frank? Where is Anne Frank?

Belgium, France, Israel, Luxemburg, Netherlands 2021, 99'



Kitty, Anne Frank's imaginary friend to whom Anne dedicated her diary, magically comes to life in contemporary Amsterdam. Kitty - convinced that since she herself is alive, Anne probably is, too – sets out on her difficult search. This is the beginning of an adventurous and challenging journey.



ARI FOLMAN

An Israeli film director. screenwriter, producer and composer of film music. He wrote the screenplay for several Israeli television series, including the award-winning "In Treatment", adapted by local HBO affiliates. Creator of the Oscar-nominated films "Waltz with Bashir" and "Congress".

directed and written by Ari Folman head of animation Yoni Goodman cinematography Tristan Oliver editing Nili Feller music Karen O Ben Goldwasser sound Aviv Aldema production Jani Thiltges Yves Kugelmann Ari Folman Alexander Rodnyansky sales Gutek Film

Table of contents Children's Panorama

Young People's Panorama

Close

Belgium, France, Netherlands 2022, 105'



Two 13-year-olds, Léo and Rémi, are inseparable. They keep each other company in important life events and on a daily basis. It would seem that nothing can threaten their friendship. However, the jealousy of others, rumours and the typical confusion of adolescence take a toll and at a certain point, Léo begins to distance himself from his friend. The film won the Grand Prix at this year's Cannes Film Festival.



LUKAS DHONT

A graduate of the KASK Art Academy in Ghent. His short films have won awards at numerous film festivals (e.g., in his hometown of Ghent and in Leuven). His feature debut, "Girl", was awarded, among others, the Camera d'Or at the Cannes IFF.

directed by

Lukas Dhont screenplay Lukas Dhont Angelo Tijssens cinematography Frank van den Eeden editing Alain Dessauvage music Valentin Hadjadj production Michiel Dhont Dirk Impens cast Eden Dambrine Gustav De Waele Émilie Dequenne Léa Drucker sales Stowarzyszenie Nowe Horyzonty / The Match Factory

Table of contents Young People's Panorama

The House of the Lost on the Cape Misaki no Mayoiga

Japan 2021, 105'



Yui (17) and Hiyori (8), alone and lost after a great cataclysm, end up being taken care of by a mysterious old woman, Kiwa. She offers them shelter and care in an old house far from the town, by the sea. Soon, more and more extraordinary guests appear in this unusual place. This is a heart-warming story about new beginnings and coming out of grief, both personally and for the community as a whole.



SHINYA KAWATSURA

As an animation director, his credits include numerous productions, including series, short and long films. Shinya has been associated with the Silver Link studio, as well as Bee Train. His latest film was presented at the Annecy Film Festival.

directed by

Shinya Kawatsura screenplay Reiko Yoshida head of animation Hiroshi Shimizu editing Mai Hasegawa music Miyauchi Yuri sound Eriko Kimura production Taku Matsuo Yoshinori Takeeda Noriko Iwasaki sales Fuji Creative Corporation

Table of contents Young People's Panorama

115

The Worst Ones Les pires

France 2022, 99'



A film in a form of chronicle showing the making of a drama with non-professional teenage actors in the suburb of Boulogne-Sur-Mer in northern France. During a casting call, four teenagers are selected to participate in the project. Everyone in the neighbourhood is surprised: why choose only the "worst ones"? Reality and fiction merge here, while the authors raise questions about the boundaries and ethics of filmmakers.

directed by

Lise Akoka Romane Gueret screenplay Lise Akoka Romane Gueret Éléonore Gurrey cinematography Eric Dumont editing Albertine Lastera sound **Boris Chapelle** Florent Klockenbring production Marine Alaric Frédéric Jouve

cast

Mallory Wanecque Timéo Mahaut Johan Heldenbergh Loďc Pech Mélina Vanderplancke Esther Archambault **sales** Pyramide International



ROMANE GUERET AND LISE AKOKA

After studying film at the Sorbonne, Romane Gueret took her first steps in film, working as an assistant director, casting assistant and cinematographer.

Lise Akoka graduated in psychology and acting. While working with children in casting and preparing them for roles, she discovered a way to combine both her interests.

The authors met at a casting call. In 2015, they directed their first picture together, the short film "Chasse royale", which won awards at several festivals (including the Illy Prize at Cannes Directors "Fortnight", César nomination), and later continued their collaboration on the documentary "Allez garcon!" (2018) and the web series "Tu préfères" (2020), which was shortlisted for Sundance, "The Worst Ones" is their first feature film, presented in the "Un certain regard" section at Cannes.

s Young People's Panorama

Unicorn Wars

Spain 2022, 92'



An army of teddy bears indoctrinates young recruits to wage a war against unicorns who threaten the bears' survival. Brothers Bluey and Tubby, with a group of inexperienced recruits, are sent on a mission to save the magical forest. This fantastic war story combines elements of drama and black humour. Using the aesthetics of children's works, the creators masked the subversive message and parodied war films. The result is a combination of "Apocalypse Now" and "Bambi".

directed and written by

Alberto Vázquez music Joseba Beristain sound Iñaki Alonso animation Khris Cembe Alberto Vázquez editing Iñigo Gómez Estanis Bañuelos production Chelo Loureiro Iván Miñambres Nicolas Schmerkin sales Charades International Sales



ALBERTO VÁZQUEZ

He has a long career as an illustrator. both for publishers and the news media. Screenwriter and director of successful animated short films, including "Birdboy", "Decorado", "Psiconautas: The Forgotten Children" and "Homeless Home". Alberto Vázquez is a two-time winner of the Goya Award for Best Animated Short Film (for "Birdboy" in 2012, and for "Decorado" in 2017). He also won a Goya for Best Feature-Length Animated Film in 2017 for "Psiconautas". Winner of more than 100 international awards. His films have been selected for prestigious festivals throughout the world, such as Cannes, EFA Awards, Toronto, Annecy, Clermont-Ferrand, Animafest Zagreb and Slamdance.

Vesper Vesper

Belgium, France, Lithuania 2022, 114'



After the collapse of the Earth's ecosystem, Vesper, a 13-year-old girl struggling to survive with her paralysed father, meets Camelia, a woman harbouring a secret that could change their lives forever. This will force Vesper to use her cunning, strengths and biohacking abilities to fight for a new future.

directed by

Kristina Buozyte Bruno Samper screenplay Brian Clark Bruno Samper Kristina Buozyte cinematography Feliksas Abrukauskas editing Suzanne Fenn music Dan Levy production Asta Liukaitytė Daiva Varnaitė-Jovaišienė Alexis Perrin Kristina Buozyte

cast

Raffiella Chapman Eddie Marsan Rosy McEwen Richard Brake Melanie Gaydos **sales** Antoncorp



KRISTINA BUOZYTE AND BRUNO SAMPER

They began collaborating in 2007 to co-write Kristina's first feature film, the psychological thriller "The Collectress", which won the Silver Crane, Lithuania's Best Film Award (2008) and was screened at more than 30 international film festivals. The filmmakers' second feature, the sci-fi drama "Disappearing Waves", won the Méliès d'Or award for the best European fantasy film. The duo return with their third film, the dark fairy tale "Vesper".

Football Goats



Football Goats 2022

Jerzy Moszkowicz Artistic Director 40. IYAFF Ale Kino! Football has enormous potential for passion. It happens so often that this seemingly trivial activity of running after a ball makes people give their body and soul to it. This may seem like a waste of energy that could be spent on something much more serious and useful. But it is not!

For some, football is a great pastime that keeps them in a good shape – both physically and mentally. For others, it is a way to realise the dream of a better life. It can be done just for fun or become a well-paid job. It is an important sector of the modern entertainment industry, but also, at its best, an area of social activities and the search for one's own identity.

For the protagonist of the film that wins this year's award, playing football becomes a goal, the pursuit of which allows him to keep his life meaningful after he loses his physical fitness in an accident. In a situation that seems completely hopeless – because how do you kick a football when your legs are paralysed – our protagonist has a crazy idea about what to do with his life and consistently pushes it forward. Against all odds and logic, he manages to implement most parts of his plan and makes it his reality. He is going to play after all!

We present the Football Goats 2022 award to the Dutch film "Bigman", directed by Camiel Schouwenaar, for showing that football, when met with ambition, perseverance and the will to live, can be an excellent therapeutic tool, allowing a young disabled person to accept himself in a new and extremely difficult situation. We also appreciate the main character's excellent performance and the dynamic language in which the plot is told. Both will undoubtedly draw the attention of young viewers and make them take the important message of the film with lots of enthusiasm, as it was done by us.

Bigman Strijder

Netherlands 2022, 90'



Best friends Dylan and Youssef dream of becoming professional football players. One day, an unexpected event changes everything for Dylan, and he has to come to terms with his new life. He does not want to let go of his dream and is still determined to win the Touzani Cup together with Youssef. Thanks to the help of a skater girl, Maya – whom he has a crush on – he learns to play football in a completely new way.

cast

Camiel Schouwenaar screenplay Job Tichelman Camiel Schouwenaar cinematography Marc De Meijer editina Patrick Schonewille sound Noah Pepper Sebastian Schmidt music Anna Kuehlein Lennart Busch & Floris De Haan production Reinier Selen Rinskje Raap

directed by



Maik Cillekens Anouar Kasmi Soufiane Touzani Kailani Busker sales

Stowarzyszenie Nowe Horyzonty



CAMIEL SCHOUWENAAR

He works as a writer and director for youth drama productions and animation films. After he graduated from the Netherlands Film Academy, he first started directing puppet show series that won international awards. He loves storytelling for young audiences, where drama is brought in a light-hearted and imaginary way. His animation short "Polska Warrior" won the Prix Jeunesse UNESCO Award, two Cinekid Awards and the Golden Calf.

I Am Zlatan Jag är Zlatan

Sweden, Denmark 2021, 100'



A coming-of-age story depicting Zlatan Ibrahimović's upbringing in Swedish suburbs. Born to Balkan immigrants, football was Zlatan's release where his remarkable talent and self-reliance catapulted him against all odds to the top of international football playing for clubs like Ajax, Juventus, Inter, Milan, Barcelona, Paris Saint--Germain and Manchester United.



JENS SJÖGREN

He has directed hundreds of commercials and won the Golden Egg, Roy and the Cannes Lion for his warm. humouristic and moving works. His first feature film, "Good Luck. And Take Care of Each Other" won the Rainer Werner Fassbinder Prize at the International Film Festival Mannheim-Heidelberg 2012. In 2017. Jens directed season two of the TV series "Torpederna", and in 2018, he directed the first two episodes of the acknowledged Crime series "Before We Die" – a Nordic Noir series considered the best Swedish crime series ever.

directed by Jens Sjögren

screenplay David Lagercrantz Jakob Beckman cinematography Gösta Reiland editing Henning Mark music Markus Jägerstedt production Mattias Nohrborg Frida Bargo Fredrik Heinig cast Dominic Andersson Bajraktati Granit Rushiti sales Swedish Film Institute

Table of contents Football Goats

Ale Kino! Documentary Zone

Fledglings Pisklaki

Poland 2022, 84'



An original trio of young characters – imaginative Zosia, sensitive Oskar and independent Kinga – have to enter adulthood earlier than their peers. They take the viewer on a journey to the world of children's compassion, artistic expression, sense of humour and force of character. The world in which friendship, love and closeness to another person are like oxygen, necessary to carry them through the hardest moments.

directed and written by

Lidia Duda **cinematography** Wojtek Staroń Zuzanna Zachara **editing** Jakub Śladkowski Lidia Duda **sound** Krzysztof Ridan **production** Anna Bławut-Mazurkiewicz **sales** Aura Films sp. z o.o.



LIDIA DUDA

A documentary film director and writer. Her films have been screened in competitions at numerous film festivals. Grand Prix winner. among others, in Chicago, New York, Huston, Istanbul, Mexico, Moscow and Prague. Winner of the Grand Press for "U nas w Pietraszach". She received the Golden Hobby-Horse at the Kraków Film Festival for the films: "Hercules" (2005) and "Entangled" (2012). Lidia is a member of the Polish Filmmakers Association. the Polish Film Academy and the Guild of Polish Documentary Directors. Documentary film expert at the Polish Film Institute since 2006, member of the PISF Council since 2020.

s Ale Kino! Documentary Zone

Ale Kino! for the Youngest Young



Wow! Says Little Bear

Ih! siger den lille bamse

Denmark 2008, 40'



The Bear Family enjoys a nice day full of simple but fascinating events. They search for a lost key, go to the beach, take an afternoon nap, come up with a beach song, look for tiny stones...



MARIA MAC DALLAND

An animator, cinematographer, editor, director and producer. She worked in Nicaragua to organise the animation section at the Film Institute. Her films include "The Nest" (1992) and "Black at Heart" (2006).

directed by

Maria Mac Dalland screenplay Thomas Winding cinematography Lars Beyer music Manuel Espasandin production Dino Raymond Hansen sales Wake Film ApS

Table of contents

Ale Kino! for the Youngest Young

Ale Kino! For the Youngest Young Sound Painted

In this selection of animations, the movement in the story follows the music. It is a dance of signs that triggers the viewer to move along. Following the contours and signs, the audience has the impression that they create the images themselves. We transfer those inspirations into the space of a small stage. Here, the colourful images created in reaction to sound will come to life. The films originate from the Cinemini Europe project prepared and run by the DFF – Deutsches Filminstitut & Filmmuseum.

"A Colour Box", Len Lye "Birdcalls", Malcolm Sutherland "Sally", Luna Maurer, Roel Wouters "Travelling Through Brush and Ink", Annlin Chao "Virtuoso Virtual", Thomas Stellmach, Maja Oschmann

A Colour Box

Great Britain 1935, 3'



Music is key to Len Lye's "A Colour Box" – not only because the whole film is accompanied by a jazzy Cuban tune, but because all the visual elements follow the idea of a composition: images become notes, sequences becomes tunes, colours become moods, the movement of a graphical element becomes the change of pitch, film becomes visual music.

Ale Kino! for the Youngest Young

directed by

Table of contents

Len Lye music Don Barreto, Cuban Orchestra production John Grierson GPO Film Unit sales Cinemini

LEN LYE

He was a New Zealand artist known primarily for his experimental films and kinetic sculpture.

Birdcalls

Canada 2006, 5'



Can we write everything we hear down on a piece of paper? Or can we hear anything that is described in writing? A telephone answering machine is activated and all the messages it contains are played. But we do not hear family members talking about the Sunday dinner or an agitated neighbour complaining – instead we hear the sounds of 12 different birds and see a hand trying to find signs, symbols, letters to contain what has been uttered. As we move along, the symbols start to dance and start living a life of their own, dancing across the screen and becoming the language of far more than just the sounds of birds.

MALCOLM SUTHERLAND

Director and animator. Over the past 15 years, he has directed and animated on short films, feature films, TV series, TV and web commercials and music videos. His clients have included companies like Adidas, Red Bull, Vans Shoes, Caterpillar, Air Canada, Danone, the National Film Board of Canada, and many more. In late 2018, Malcolm and his long-time collaborator, Simon Cottee, partnered up to officially launch Studio Tortu.

Table of contents

directed by Malcolm Sutherland screenplay Malcolm Sutherland cinematography Malcolm Sutherland

music

editina

sales

Malcolm Sutherland

Malcolm Sutherland production Malcolm Sutherland

Malcolm Sutherland

ts Ale Kino! for the Youngest Young

Sally

Netherlands 2005, 2'



One big and about three dozen small marbles in a white, brightly lit room with a tile structure. They move from left to right, from front to back and suddenly begin to jump, to the wall on the right, to the ceiling and back down again. Are these marbles really just objects or eyes that can move beyond the rules of gravity? Are we looking up, or down, is this really a room at all and if so, where is it? LUNA MAURER

Director and composer ("Sally", "Dutch Profiles"). Since 2012, she has co-created the design studio MONIKER with Roel Wouters and Jonathan Puckey.

ROEL WOUTERS

Director ("Sally") and co-founder of MONIKER design studio.

directed by Luna Maurer

Roel Wouters sales Cinemini

Table of contents

Ale Kino! for the Youngest Young

Travelling Through Brush and Ink Bimo xinglü

Taiwan 2017, 4'



A piece of food in the beak of a bird becomes a man traveling through the landscapes of four important paintings from China's art history. Being a creature that has been created from colour and form he begins to take on any shape, turns from being a man to being a bird to being a tree. Traveling has a different meaning if you think of it in an animation context: it is not so much moving from here to there but rather about becoming one thing and then another.

directed by

Annlin Chao **music** Pi Chiu **editing** Chia-Hung Lin Ping-Kuei Lin **production** National Palace Museum **sales** Cinemini

ANNLIN CHAO

She is a film and animation producer and director. She has been involved in producing commercial videos, music videos and short films for such clients as Channel 4, V&A museum, Sub Pop from Warner Music Group, National Palace Museum in Taiwan, Humanities Research in European Area (HERA), just to name a few.

Virtuoso Virtual Virtuos virtuell

Germany 2013, 8'



An experimental animation film that does not tell a story in a classical sense but rather creates a movement of wet ink on a white background that seems to take up the dramatic arch of the overture we are hearing on the soundtrack. Their interplay stimulates us to see things, events, maybe even drama in what is basically just black shapes on a white surface. The film happens on the screen before us and is simultaneously created in our heads.

directed and written by

Maja Oschmann Thomas Stellmach **cinematography** Thomas Stellmach **music** Louis Spohr **production** Thomas Stellmach **sales** Cinemini

MAJA OSCHMANN

She is an artist and a drawer. For many years, she has focused her analysis on the relationship between drawing and music. This is reflected in her multidisciplinary projects: at the opening event of the Kassel Music Festival (2005), and with the contemporary composers Diego Jascalevich (2006) and Peter Swinnen (2008). "Virtuoso Virtual" is her first film.

THOMAS STELLMACH

Animation director, producer, author and animator. Amongst 50 international awards for his independent productions, in 1997 he received the Academy Award for the stop-motion film Quest. He studied at Kassel Academy of Arts. Virtuos Virtuell (2013) is his first independent film after graduation.

Neighbours – 3 Festivals: Chemnitz, Poznań, Zlín



Befriend the Wind

Czech Republic 2021, 2'



A man struggles with unacceptable living conditions – a strong wind. How will his mind change and what will the wind bring?



ANETA PAULÍNY

She first started learning about animated film in high school in Ostrava, as a part of the Graphic Design and Animation programme. Currently, she is studying Animation at the Tomáš Baťa University in Zlín.

directed and animated by Aneta Paulíny **sales** Matěj Šak

Bella in the Belly: The Book Bella w brzuszku: Książka

Poland 2022, 6'



A story of an incredible bond between siblings – five-year-old Benny and his unborn sister Bella – in their mother's belly. Despite being separated, they communicate: Bella hears sounds and voices and uses her imagination to understand them. She can play and interact with all the objects she imagines – because her imagination brings things in mum's belly to life.



JACEK ROKOSZ

A graduate of the Łódź Film School. Co-creator of special effects for the film "Peter and the Wolf" (Oscar). Since 2010, a lecturer at the Polish-Japanese Academy of Information Technology in Warsaw. Filmography: "Ala ma koty" (2016), "Terror z kosmosu kontra czerwona gwiazda" (2010), "Jarosław" (2004), "Polska historia" (2002).

directed by

Jacek Rokosz screenplay Jacek Rembiś music Marcin Kuczewski sound Michał Jankowski production Grzegorz Wacławek sales Animoon

Master Painter Ranksy Cleans up Mitmalmeisterin Ranksy muss saubermachen

Germany 2022, 2'



Street art rat Ranksy was caught spraying and now has to remove her own graffiti from a wall. At first, this seems impossible to her, but the best ideas come in hopeless situations.



ULI SEIS

An animation filmmaker and media designer living in Leipzig, Germany. He studied Media Design in Weimar with a focus on animation and has made a number of short films and animated music videos using various techniques.

directed by Uli Seis production Uli Seis sales Alice von Gwinner

Monkey Domino

Germany 2021, 4'



An ape at the zoo is reminiscing about his life in the jungle. The encounter with a manager and his daughter changes his cage life forever.



ULF GRENZER

He graduated in Animation from the Babelsberg Konrad Wolf Film School. He works on various film and television animation productions. Currently, Ulf teaches 2D animation at his alma mater. He created illustrations for English language learning software and for several children's books.

directed and written by

Ulf Grenzer animation Ulf Grenzer music Ephraim Peise sound Anna Magdalino production Filmuniversity Potsdam Konrad Wolf sales Ulf Grenzer

Mortimer and the Vanashings Mortimer und die verschwundenen Dinge

Germany 2021, 14'



Order-loving Mortimer wants to know why things have been disappearing in his surrounding recently. When his lively and annoying four-year-old sister Emma disappears, Mortimer has to set out on an adventurous journey into the junk dimension. After all, parents must never find out that he lost his little sister while babysitting.



Robert Scheffner music Moritz Laßmann production Sebastian Simon sales PixelPEC



ROBERT SCHEFFNER

He studied at the Academy of Visual Arts in Frankfurt, where he is currently employed as an animation director and lecturer in Animation Film and Technology. In 2010, he completed an internship at the animation studio Scopas Medien. He taught Classical Animation at Darmstadt University of Applied Sciences.

Stories from the Sandbox: Wasp

Opowiadania z piaskownicy: Osa

Poland 2021, 5'



Tommy doesn't like wasps. One comes through the kindergarten window, causing a huge commotion. The boys try to count how many legs it has, and the girls love the wasp's fluffy body. The teacher in the kindergarten finds it difficult to control the chaos. To top it all off, Tommy's mum is late to pick him up, and she is as angry as a wasp that day...

directed by Paweł Prewencki screenplay Renata Piątkowska Robert Turło Jarosław Pudlis animation Dominik Litwiniak Anna Sobkowiak Daria Kruszka Andrzej Szych Katarzyna Radecka Ewa Rodewald

editing

Anna Gałązkowska music Marek Kuczyński sound Agata Chodyra – Studio Soundownia sales TV Studio Filmów Animowanych



PAWEŁ PREWENCKI

He graduated in Interior Design from the Faculty of Industrial Design in Koszalin and in Animation from the Academy of Fine Arts in Poznań (now the University of Arts in Poznań). He worked as an assistant at the Technical University of Koszalin, and currently at the University of the Arts in Poznań. Since 2012, he has been running FIFNE Studio, a company involved in the production of animated films, functional graphics and 3D visualisations. Winner of awards and distinctions at national and international festivals. His films have been screened at ca. 200 festivals.

Sun Slunce

Czech Republic 2021, 6'



A little boy lives on a planet without sunlight. The hero decides to find the Sun. He and his little dog travel to the peak of the great mountain. According to the fairy tale book, the Sun is right there. But on the peak of the mountain lays only an unpleasant surprise. The boy finds himself in danger and has to face it.



JAKUB BROKL

He is studying animation at the Tomáš Bata University in Zlín. His focus is mainly on 3D digital animation. His film "Sun" won ČT:D Audience Award for the Best Short Animation for Children at the 62. Zlín Film Festival in 2022.

directed by Jakub Brokl animation Jakub Brokl sales Matěj Šak

Fringe Events



Ale Kino! Industry / Education Pro

Jerzy Moszkowicz Artistic Director of the Ale Kino! Festival



Ale Kino! Industry / Education Pro is a fringe event of Ale Kino! Festival, which once again will bring together film professionals and educators interested in cinema as an important tool for education and upbringing.

After many years of crisis, more and more new Polish films are finally hitting domestic screens and enjoying a growing success. Nonetheless, there are still far too few of them. Apart from the necessary public subsidising of productions of this type, other measures are also needed to support the development of cinema for young audiences in various ways. We want Ale Kino! Festival to be a bright spot on the map of such initiatives.

This year's edition of Ale Kino! Industry / Education Pro will be dedicated to activities designed with teachers in mind, as they are the group who both pave the way for the film education of the youngest and co-determine their first repertoire choices, shape tastes and critical thinking about cinema.

The main theme of the Teachers' Film Forum is "The Power of the Image". Quoting the inspirer and curator of the conference, Adam Domalewski, PhD of the Institute of Film, Media and Audiovisual Arts, Faculty of Polish and Classical Philology, Adam Mickiewicz University in Poznań: "Images have power. We tend to forget about it, being content with the entertainment function of the media, cinema included. We use so many different forms of audiovisuality on a daily basis that their omnipresence becomes invisible in its own way. Still, the informational, aesthetic, persuasive impact of images is in fact a form of imposing a certain vision of the world on the viewer: presenting it in countless ways, having a potential of grand power. We want to take a close look at the complexity of the relationship between images and the power encoded in them at this year's forum as part of the International Young Audience Film Festival Ale Kino!. The year 2022 will forever be marked by Russia's aggression against Ukraine. In times of war, images play a significant role. Messages from the front line are overpowering, but they are also, after all, subjected to various – absolutely non-neutral – processing. Where does their power come from? Or are images powerless when confronted with the atrocities of war?

In seeking answers to such questions, however, we will not limit ourselves to the subject of war. We are keen to have a discussion with audiovisual culture practitioners and researchers who will address a variety of issues concerning both media messages and film art. After all, the power of images also lies in their diversity.

We believe that a discussion about the impact of images has never been more necessary. If we arm ourselves properly, we will not be helpless in the face of them; and when we do succumb to their effect, we will do so consciously and with vigilance."

Educators and filmmakers will also meet at the panel entitled "New Polish Films on the Horizon". Within its frame, Polish filmmakers will present their new ideas and concepts, expecting a debate with educators, people who are professionally very close to children and have a good understanding of their needs, preferences and choices. To increase the intensity of the session, it will be conducted in several discussion groups. Industry / Education Pro participants will also have a chance to attend selected Festival screenings. A separate path of the Ale Kino! Industry / Education Pro will take the form of a meeting of directors of more than a dozen European film festivals for children and youth, entitled "Film Festivals for Children and Youth in the First Year after Pandemic (if the Pandemic is Really Over)", who will share their experiences of organising these events in the post-pandemic year. This meeting, similarly as in two previous years, will take place online, in December 2022, during the online part of Ale Kino! Festival.

13. Edition of the Young Audience Film Festival Ale Kino! on Tour



Ale Kino! on Tour is a "mobile" version of the Poznań International Young Audience Film Festival Ale Kino! It features the most interesting films from the main programme, which compete for the local children's audience award. Over several days, Ale Kino! visits chosen venues, where a number of events are held, including meetings with filmmakers, animation workshops, competitions and votes, along with an offer prepared for teachers who include film art in their teaching programmes.

Between May 12 and May 31, 2022, Ale Kino! on Tour visited Zbąszyń, Czarnków, Gołdap and Cieplewo. The events attracted an audience of more than 5,000 people. Film screenings were complimented by various workshops. A children's jury deliberated and awarded two prizes ex aequo.

The Grand Prix of the 13. edition of Young Audience Film Festival Ale Kino! on Tour was awarded to the following films: "Angel" by Dennis Bots and "The Republic of Children" by Jan Jakub Kolski.

"Dragon Girl" by Katarina Launing won the Audience Award. Films selected by the audiences of Ale Kino! on Tour are honoured with the Wandering Goats Award at the Closing Gala of the Poznań Festival.

The online part of the 13. Ale Kino! on Tour will take place from November 30 to December 4, 2022.
Films presented at the 13. Young Audience Film Festival Ale Kino! on Tour



Angel

dir. Dennis Bots Netherlands 2020, 95' Angel is a shy, clumsy girl who can't say no to anything. On her way home one day, something odd happens: she trips, braces herself for a rough landing, but instead finds herself floating in a beautiful soap bubble. When the bubble pops, leaving Angel dazed on the ground, she finds a beautiful watch next to her. It is not long before she discovers that the watch is very special: it makes all her wishes come true!



Dragon Girl

dir. Katarina Launing Norway, Netherlands, Czech Republic, Poland 2020, 82' Mortimer devotes every spare moment to creating videos for his channel on the Internet. Unfortunately, nobody likes his recordings, plus it is hard to find any sensation anywhere around. Everything changes when the boy meets a mysterious girl called Sara. She has been on the road for a long time, living in empty houses. It soon turns out that the girl is hiding another secret: she has just befriended a dragon, which is becoming increasingly troublesome.



My Very Own Circus

dir. Miryam Bouchard Canada 2020, 100' Born into a family of circus performers, Laura has spent much of her young life on tour with her father Bill, a professional clown, and his stagehand, Mandeep. Secretly, she yearns for a more conventional life. Thanks to her new secondary I teacher, Patricia, she can finally fulfil her dream: to go to private school.



Ollie and Friends

dir. Anton Setola Belgium 2020, 28' Wonderful, colourful fun for the youngest viewers! In the very centre of a busy city, there is a small and quiet park, forgotten by people. In the park, lives owl Ollie with his friends: a small stork, a frog and a flock of birds. Welcome to Ollie's world of learning and amazing adventures!



The Ape Star

dir. Linda Hambäck Sweden 2021, 76'

The feisty young girl dearly wants to be adopted. Jonna will accept anyone, really, so long as her new parent loves Jonna... and only Jonna. But when her potential new mom drives up to the orphanage in an old car, she feels completely shocked when the door opens and a gorilla steps out! At first, Jonna is not sure if she wants to leave with the big, clumsy primate, but the ape and the girl quickly overcome their physical differences.

The Republic of Children

dir. Jan Jakub Kolski Poland 2020, 134'



A group of figures escapes the paintings of famous painters Jacek Malczewski, Józef Mehoffer and Witold Wojtkiewicz. Fauns, chimeras, water spirits, mermaids and other fantastic creatures move to the river area. A huge hydroelectric power station is about to start operating nearby. When this happens, water will cover thousands of hectares of land. Meanwhile, a group of fugitives sets off from the children's home located in the town which is to be flooded. The children disagree with the decisions of adults and don't want to be separated forever.

Table of contents Fringe Events

Jacek Adamczak. Forty A screening to honour 40 years of artistic work

Jerzy Moszkowicz Artistic Director of the Ale Kino! Festival The 40. International Young Audience Film Festival Ale Kino! marks also the 40. anniversary of Jacek Adamczak's artistic work. "Who art thou?" – one might archaically ask, since, after all, forty years is quite a while. Well, for those who don't know him yet:

First of all, Jacek Adamczak is an outstanding film animator who mostly creates for children. Many of his pieces won awards at the Ale Kino! festival. In 2016, Adamczak was awarded the honorary prize of the Festival organizers, the Platinum Goats, for using his films to show children the world of subtle visual art, as well as entertaining his viewers while sending them a wise message, for instance in his series of Polish folklore stories ("Baśnie i bajki polskie") or fairy tales from the imaginary Lailonia kingdom ("14 bajek z księstwa Lailonii"). He was also praised for his finesse in evoking emotional experiences through the combination of animation and classical music in his creations for the Television Studio of Animated Films in Poznań.

As he recalls, it was a rainy day forty years ago, in the spring of 1982, when he showed up at this very studio – burnt out with his job in construction building and searching for more creativity at work. The studio didn't have any vacant positions for electricians, but as the conversation went on, it turned out that he was excellent at drawing. Both the drawing and its author were so well received that he began his creative work practically at once and has continued it long enough to celebrate its 40. anniversary this year.

Second of all, Jacek Adamczak is a great academic teacher. He has been teaching at the University of Arts since 1990 and mentored many excellent animation filmmakers. He's been passionate about educating, held unorthodox views and possessed great knowledge in his field. Right now, the image I've created might seem a bit stiff, like a stone monument put on a pedestal: an award-winning filmmaker and outstanding educator working 40 years in the same company. However, there's still one more thing about Adamczak left uncovered. Namely, he is a fascinating man of flesh and blood. Wise, passionate and full of good energy, which he bursts with at all times. An extraordinary interlocutor, he talks with flair and enthusiasm, drawing the listener completely into the world of his stories, usually related to what is so important to him: films, his home studio, his university, his students... True to his long, somewhat messy hair and beard, a bit of an eccentric artist figure, he's always ready to share a hearty laugh – he's our Jacek, he's professor Adamczak.

"About the Blacksmith and the Devil" (pl. "O kowalu i diable")
"About the Lumberjack and the Devil" (pl. "O drwalu i diable")
"Couplets of the Bullfighter" (pl. "Kuplety torreadora")
"Poznań Goats" (pl. "Poznańskie koziołki")
"Rondo Allegro. Eine kleine Nachtmusik"
"The Stone at the Bottom of the Lake" (pl. "Kamień na dnie jeziora")

About the Blacksmith and the Devil O kowalu i diable

Series: Polish Fables and Fairy Tales (pl. Baśnie i bajki polskie) – 2004, 13' A local starost leads a boisterous life. A drunken plunderer, he rules his land with his own laws and respects only one person – a blacksmith, Wojtek, who helps everyone and, most importantly, catches and imprisons the neighbourhood devils, imps and other goblins on a willow tree. The starost avoids meeting the blacksmith if only possible, and, since he's always short of gold, he makes a pact with the devil named Boruta. However, he doesn't keep his end of the bargain, so the devil decides to seek help from the blacksmith. Together they prepare a ruse.



direction, screenplay, dialogues, set design, decorations

Jacek Adamczak based on a Polish legend about Maciek Borkowic and Boruta the Devil (pl. O Maćku Borkowicu i diable Borucie) animation Janusz Gałazkowski Waldemar Szajkowski Ewa Rodewald Elżbieta Kandziora Lesław Budzelewski Agnieszka Szcześniak Anna Sita Artur Zejer Jarosław Maik Danuta Kurasz Jacek Adamczak

music, performance, sound effects Zbigniew Kozub production Ewa Sobolewska (TV SFA) sales TV Studio Filmów

Animowanych

About the Lumberjack and the Devil O drwalu i diable

Series: Polish Fables and Fairy Tales (pl. Baśnie i bajki polskie) – 2015, 13' A warden of the last forest in the area takes care of the last three wolves, very stressed with the birds singing around them. He doesn't have much to do, so he keeps building new birdhouses, and the devil who was supposed to be the one tempting with evil... is tempted by the warden's raspberries instead. To make amends for his mischief, the devil becomes the warden's hired help.



directed and written by Jacek Adamczak cinematography and editing Krzysztof Napierała music Zbigniew Kozub production Ewa Sobolewska (TV SFA) sales TV Studio Filmów Animowanych

Table of contents Fringe Events

Couplets of the Bullfighter Kuplety torreadora

Series: film miniatures to classical music 1990, 3'20''



A humorous film miniature accompanied by classical music. Houses sketched on a music sheet, a mouse creeping in front of a sleeping cat, a housekeeper and a crow napping together on a bench – you can hear his snoring and the mouse's tiny footsteps in the silence. Suddenly, the sound of a broken windowpane wakes everyone up. Two boys appear in the frame and begin to chase after a sleepy cat.

direction, screenplay, artwork, editing Jacek Adamczak animation Jacek Adamczak Anna Dudek Elżbieta Salomończyk cinematography Krzysztof Szyszka music Georges Bizet performance Orkiestra Polskiego Radia w Warszawie pod dyrekcją Zdzisława Górzyńskiego sound Mieczysław Janik production management Grażyna Lipińska sales TV Studio Filmów Animowanych

Poznań Goats Poznańskie koziołki

Series: Polish Fables and Fairy Tales (pl. Baśnie i bajki polskie) – 2008, 13' A long time ago, or maybe not so long ago... In a land far, far away, or maybe not so far away... a countess returns to Poznań from a trip and brings with her two goats to keep them as pets. She goes to the city mayor and demands that, following the example of other European cities, the clocks on the Poznań City Hall should chime when striking full hours, and that these chimes should be performed by her. Together with Eugeniusz Pragmatico who takes care of the clocks, the mayor categorically refuses, so the countess decides to destroy the city clocks and thus get her way.



directed by Jacek Adamczak Janusz Gałązkowski screenplay, dialogues, set design Jacek Adamczak animation Roman Frajczyk Anna Fraiczyk Janusz Matusik Waldemar Szajkowski Elżbieta Kandziora Ewa Rodewald Ewa Klimas Roman Janeczko Paweł Byrski Piotr Muszalski 2D photography Ewelina Stefańska

image editing

Maciej Ćwiek music, performance, sound effects Zbigniew Kozub sales TV Studio Filmów Animowanych

Rondo allegro. Eine kleine Nachtmusik

Series: film miniatures to classical music 1991, 4'30''



A film miniature to classical music. A musical joke in which a quartet of passionate musicians perform a piece by Mozart in a living room. While listening to the music, the audience provokes a series of humorous situations in the living room.

direction, script, visual arts Jacek Adamczak cinematography Krzysztof Szyszka editing Wiesław Nowak music Wolfgang Amadeusz Mozart production Andrzej Wawrzonowski sales TV Studio Filmów Animowanych

Table of contents Fringe Events

The Stone at the Bottom of the Lake Kamień na dnie jeziora

Series: Polish Fables and Fairy Tales (pl. Baśnie i bajki polskie) – 2017, 13'



A certain evil, greedy and lazy heir, surrounded by an entourage of servants, is convinced that he has unlimited power and can indulge his every whim. He decides to multiply his wealth, but in a way that won't require him to work too much in the process.

animation Roman Frajczyk Janusz Matusik Waldemar Szajkowski Paweł Byrski Roman Janeczko Ewa Rodewald Ewa Klimas Lesław Budzelewski Andrzej Szych

directed and written by Jacek Adamczak

photography and editing Krzysztof Napierała music Zbigniew Kozub production Ewa Sobolewska (TV SFA) sales TV Studio Filmów Animowanych

Table of contents Fringe Events

Theatre at the Cinema – Cinema at the Theatre Teatroteka – Theatre for the Young

A series of theatre plays for children initiated and produced by the Documentary and Feature Film Studios (WFDiF).



WFDiF's new initiative is a bold production and artistic undertaking aimed at producing television performances for children based on contemporary Polish texts, i.e. works written in the 21st century. The underlying concept is the same as in the case of Teatroteka for adults – young authors and directors create an original audiovisual performance following the theatrical convention while engaging cinematic means of production. These are live-action spectacles, without the use of puppets, and performed by adult actors (although, exceptionally, child actors may also be involved).

Jaś and the Mysterious Tune Jaś i tajemnicza melodia

Poland 2020, 70'



Jaś is an eight-year-old boy who spends most of his time with his mother. His father is a hard-working corporate employee. When he doesn't come home from work on time one day. Jaś and his mother decide to go looking for him. Meanwhile, the man has a strange adventure. He misses his stop on the way to work and ends up lost in the woods. There, he meets mysterious characters - spirits who, in the old days, used to live in people's houses and play tricks on them. They try to put a spell on the lost man to make him forget about his family and stay in the forest with them. Jaś and his mother fight to free dad from the power of the mischievous spirits.

directed and written by

Robert Jarosz cinematography Adam Palenta editina Maciej Szydłowski music Piotr Klimek sound Michał Robaczewski Aleksander Musiałowski production Maciej Stanecki cast Anna Stela Paweł Chomczyk Filip Perkowski lwo Raiski sales WFDiF



ROBERT JAROSZ

A director and playwright as well as a culture manager. A graduate of directing, he is a research and didactic employee at the Białystok Branch of the A. Zelwerowicz Theatre Academy in Warsaw. The artistic director of the Guliwer Puppet Theatre in Warsaw in the seasons 2013/2014-2019/2020. The most important plays in his oeuvre are award-winners in the Competition for Plays for Children and Young People organised by the Children's Art Centre in Poznań, including "W beczce chowany", "W brzuchu wilka", Śnieży, as well as "Wnyk". Director of such plays as: "Bez podłogi" – Kompania Doomsday/CMJPII; "Byczek Fernando" – Guliwer Puppet Theatre.

The Different Duckling Inne kaczątko

Poland 2020, 46'



In a yard inhabited by animals, rules the Rooster. Each yard dweller offers a special gift to the Rooster in gratitude for his reign. A stray little Duckling unexpectedly appears in the yard, still searching for his gift... The Rooster orders the animals to chase out the misfit threatening his privileged position. The Duck stands in the Duckling's defence... This colourful, essentially musical performance and the story of the 'different' Duckling shows that being different does not mean being inferior at all.

Aga Błaszczak written by Iwona Kusiak Cezary Żołyński cinematography Adam Palenta editing Maciej Szydłowski music Ignacy Zalewski sound Michał Robaczewski Aleksander Musiałowski production Maciej Stanecki

directed by

cast Bartosz Porczyk Danuta Stenka Marcel Borowiec Mikołaj Chroboczek Marek Siudym sales WFDiF



AGA BŁASZCZAK

A theatre and film director. Aga is a graduate of the Puppetry Faculty at the Academy of Theatre Arts in Wrocław and the Rehearsal Studio at the Wajda School. She made her debut in 2017 with the play "Dzień Osiemdziesiaty Piaty" (Puppet and Actor Theatre in Wałbrzych), which won awards at the National Festival of Puppet Theatres in Opole and the Maskarada Festival in Rzeszów, among others. She works with puppet theatres in Poland and abroad. The winner of the Sławomir Świontek Special Prize for the best MA thesis on theatre theory in the Theatre Institute competition (2020).

The Sad Princess

Smutna królewna

Poland 2020, 51'



Once upon a time, not far from the Grey Kingdom of Everyday Life inhabited by ordinary people, there was a Kingdom of Laughter - Jesterland. In its capital, Euphoria, lived King Spontaneous and his wife Delight. When Delight gave birth to a baby girl, Plaything, King Spontaneous was ecstatic. Little did he know, however, that when the girl grew older, she would cause the destruction of the Kingdom of Laughter, because she would prefer the peace and quiet of the palace garden to the everlasting fun. The fairy tale is narrated by Dr Alfred Chandra, a fairy tale therapist and creator of the Fairy Tale Theatre of Fact, who intervenes in the content of well-known works in such a way as to make the characters feel happy.

directed and written by

Michał Walczak cinematography Łukasz Gutt editina Jakub Motylewski music Andrzei Izdebski sound Michał Robaczewski Agata Chodyra production Maciej Stanecki cast Artur Barciś Michał Meyer Matylda Damięcka Tomasz Nosiński Paulina Pytlak sales WFDiF



MICHAŁ WALCZAK

A playwright, director and screenwriter. A graduate of the Faculty of Directing at the Theatre Academy in Warsaw and the Andrzei Wajda Master School of Film Directing. The author of several dozen plays for adults and children staged in theatres in Poland and translated into many languages, such as his debut play "Piaskownica", which has been staged many times, "Podróż do wnętrza pokoju" (award at the 9. National Competition for the Exhibition of Polish Contemporary Art in Warsaw, 2003), "Depresja komika", "Amazonia" and others, as well as plays for children. Author of cabaret texts and co-creator of the theatrical-cabaret series "Fire in the Whorehouse"

The "People for People" Community Foundation

Iudzie dlaludzi fundacja społeczna

The Foundation was established in 1989. It deals with widely understood oncological problems, focusing on the prevention and early detection of cancer, combined with the promotion of a healthy lifestyle. The Foundation works towards this end by mass screenings, training courses for healthcare professionals, education of young people and adults, and publishing work. Another important area of focus is supporting people suffering from cancer and their families, and more specifically - offering practical, organisational and financial support to associations of oncology patients and their volunteers, providing physical and mental rehabilitation services after the treatment of malignant neoplasms, as well as offering education and counselling for cancer patients and their families (directly and through publications). Finally, the Foundation provides material aid to oncology facilities by supplying them with the necessary diagnostic and treatment equipment. In order to reach the widest possible audience, the Foundation combines health promotion and cancer prevention efforts with outdoor events such as local festivals, mass races for children, and cultural events. Most of the Foundation's initiatives take the form of monitored programmes rather than one-off events.

Goodbye, DonGlees!

Japan 2022, 95'



Roma is a young boy who lives in the countryside. He and his childhood friend Toto call themselves the DonGlees and each summer they organise a little firework show together. A newcomer, Drop, joins the Don-Glees to film the show with his drone. But this time, nothing goes right, the fireworks don't work, and the drone is blown away by the wind. At the same time, a forest fire breaks out for some unknown reason. It's all over the web and everyone is pointing the finger at the DonGlees. Roma, Toto and Drop go in search of their drone to prove their innocence.

directed and written by

Atsuko Ishizuka animation Hirozumi Shigenori Imagaki Kana Yoshimatsu Takahiro cinematography Yuki Kawashita editina Kashiko Kimura music Yoshiaki Fujisawa sound Jin Aketagawa Rei Ueno production Kadokawa Pictures, Inc. sales Kadokawa Corporation



ATSUKO ISHIZUKA

She began making films while still attending the Aichi Arts University. Atsuko joined Madhouse in 2004 and worked as a production assistant while taking on her first job as director for a music video for Tsuki no Waltz ("The Moon Waltz") on NHK television's Minna no Uta ("Everyone's Songs"). She has also directed among others - TV series, her first theatrical film "No Game, No Life: Zero" (2017) and a feature-length original animated series "A Place Further than the Universe" (2018).

Valentina Valentina

Spain 2021, 65'



An animated musical about a girl with Down's syndrome who dreams of becoming a trapeze dancer. She is strongly encouraged to do so by her beloved grandmother. But at some point, the elder lady disappears from Valentina's life. The girl embarks on an extraordinary journey in search of her grandmother, discovering her strength and uniqueness and learning independence on the way.



Chelo Loureiro screenplay Lúa Testa Chelo Loureiro animation Antaruxa music Nani García Emilio Aragón production Luís da Matta Almeida Mariano Baratech Brandán de Brano sales Pink Parrot Media



CHELO LOUREIRO

A producer and film director. In 2007, she founded her own production company, Abano Producións. As a producer, she has won numerous awards for television programmes, series, feature films and documentaries. "Valentina" is her first feature film as director, already honoured with Goya Award for Best Animated Film. Chelo Loureiro teaches masterclasses in animation production at various Spanish and Latin American Universities. Currently, she is producing the feature film by Alberto Vázquez entitled "Unicorn Wars".

The Gala

R No

NAL PARTY

The Gala



Presentation of the laureates and the award ceremony will be accompanied by DJ Robert Busha and Jakub Domański, performing new arrangements of songs from film productions for children and youth known to everyone, irrespective of age.

Robert Busha

DJ, but also producer, promoter, cinematographer, editor

He has been active on the music scene since 1998 and has played in most of the major clubs in Poland: Warsaw – Platinium, The Eve, Powiększenie; Poznań – SQ Klub, BBB, PostDali; Kraków – Pauza, Forum Przestrzenie, Prozak; Sopot – Mandarynka, Soho. He performed at renowned festivals abroad – Melt Open Air (Germany), Flow Festival (Helsinki) – as well as in Poland – Open'er Festival, Coke Festival, Selector Festival, Boogie Brain Festival, etc. The main purpose of these voyages was to acquaint the audience with interesting and often little-known records. His work is not confined to a specific musical genre and draws on a wide range of contemporary music: funk, jazz, soul or disco and house.

Jakub Domański

freelance musician, teacher, cultural manager, founder and leader of the Dizzy Boyz Brass Band

His passion for jazz and commercial music started when he played at Montreux Jazz Festival with Opole Philharmonic Big Band at the age of 20. Since then, he has cooperated with the majority of Polish big bands, as well as symphonic and chamber orchestras in Poland. He has also performed with Orbert Davis Jazz Philharmonic Chamber Ensemble, Alex Band, Placido Domingo and Poznań Music Theatre Orchestra, Gentleman and Cameralis Poznań Orchestra, Leszek Możdżer, Tia Fuller and Lars Danielsson Symphoshere Tour, National Wind Orchestra. The Dizzy Boyz Brass Band was founded in 2013, born out of a passion for New Orleans Brass Band music. As the founder and frontman of DBBB, he established cooperation with the world-famous trumpet virtuoso Andrea Tofanelli. The first fruit of this cooperation was a concert during Yamaha Xeno International Trumpet Workshop in Poznań (2016). He has to his credit many studio and live recordings with Polish bands, singers, rappers and musical productions.

Festival Regulations

Regulations of the 40. Ale Kino! International Young Audience Film Festival

PRELIMINARY PROVISIONS

- The 40. Ale Kino! International Young Audience Film Festival (hereinafter referred to as the Festival) will be held in cinemas in Poznań from October 1 to October 7, 2022, and in a hybrid format from November 30 to December 4, 2022. In the hybrid part of the Festival, films will be shown during online screenings, with the use of a video player embedded into the Festival's website. Screenings in Poznań will take place if applicable COVID-19 rules and restrictions in Poland and in the city of Poznań allow it.
- 2. The aim of the Festival is to present and promote valuable films for children and young people.

ORGANISATION

- 3. The Festival is organised by Centrum Sztuki Dziecka w Poznaniu (Children's Art Centre in Poznań, the Organiser).
- 4. The Festival Director is the director of the Children's Art Centre in Poznań, unless the director of the Children's Art Centre in Poznań or a superior authority designates another person.

PROGRAMME

- 5. The Festival programme comprises the following sections:
 - a. International Competition of full-length and short films for children and young people, featuring films made between 2020 and 2022. Full-length and short films (live-action as well as animated ones) are eligible for the competition. Competition films will be evaluated in two categories: films for children and films for young people. The categories are assigned by the Organiser.

b. Fringe sections and special screenings, where out-of-competition films for children, young people and adults are presented.

SELECTION OF FILMS

- 6. The call for entries opens on February 1, 2022.
- 7. Films may be entered by their authors, producers or other authorised persons.
- 8. Whether a film will be admitted to the Festival is decided by the Organiser.
- 9. Only films which have been entered within the specified time limit and in compliance with these Regulations are subject to selection for Festival screenings. Each entry must be accompanied by:

a. An entry form completed online (available

from www.alekino.com and FilmFreeway). b. A screener with the film in an English language version or with English subtitles.

- 10. The competition is open to films which meet the following criteria:
 - a. Are live-action or animated films, either full-length or short ones, made after January 1, 2020. 'Full-length' should be understood as longer than 60 minutes. 'Short' should be understood as shorter than 30 minutes. b. Films are available as a DCP, digital files or BluRay. Screening from other sources is acceptable, provided that it was agreed with the Festival Organiser in advance. Films can be screened both in cinemas and via the video player embedded into the Festival's website, on terms agreed directly with the Entrants, after the film has been qualified for the Festival. c. Represent a separate artistic whole.
- The final deadline for submitting entry forms and materials for the competition section is June 17, 2022.
- 12. It is the Entrant's responsibility to obtain authorisation to use and enter the film in the Festival.
- The Organiser will notify all Entrants of the selection results as soon as the selection process is complete.
- 14. In the event of selecting a film for the competition, the Entrant shall provide the following immediately:

a. a scan of a printed and signed entry form;b. information for the Festival catalogue (the Organiser will provide the details as to what information is necessary);

c. subtitles in a language agreed upon with the Organiser;

d. other promotional materials. The signed entry forms and other materials

must be sent to the following address:

a. full-length films: mjodko@alekino.com,

festiwal@alekino.com

b. short films: fdrag@alekino.com

OTHER RIGHTS OF THE FESTIVAL

15. The Entrant grants the Festival the right to use the following materials:

a. a copy of the film for the purposes of cinema screenings and (optionally) the right to use the file containing the film for the agreed number of screenings via the video player embedded in the Festival website, under the conditions



agreed upon with the Festival;

b. the submitted promotional materials: in Festival publications (printed materials, Festival website, catalogues, Festival programme) and for the purposes of promoting the Festival in the media. The Entrant hereby agrees that the submitted materials may be edited by the Organiser;

c. parts of the film: in television and Internet reports connected with the Festival, and for the purposes of promoting the film and the Festival (a trailer or a fragment up to 2 minutes long for a full-length film and up to 1 minute for a short film).

16. The Organiser reserves the right to use parts of the film and promotional materials provided by the Entrant to promote subsequent Festival editions in accordance with Article 15. Subject to the provisions of Articles 15 and 16 the Entrant grants the Organiser a licence or authorises the Organiser, as applicable, to exercise derivative rights in the Work free of charge.

FESTIVAL COPY

17. The copies of the films selected for participation in the Festival should be delivered in physical form to the address of the Festival Organiser:

Centrum Sztuki Dziecka w Poznaniu Św. Marcin 80/82 pok. 345 61-809 Poznań, Poland or in an electronic form as a download link to the copy of the film:

a. for feature films: mjodko@alekino.com, festiwal@alekino.com b. for short films: fdrag@alekino.com In either case, no later than September 19, 2022.

- 18. The copy, properly labelled, shall be on the medium and in the format indicated in the entry form, in the original language version without subtitles, accompanied by a separate file containing English subtitles (if English is not the original language of the film).
- 19. The Entrant shall cover the cost of shipping the copy to the Festival address, unless it is agreed otherwise with the Organiser. The sender shall follow shipment instructions, which will be provided by the Festival Organiser. The instructions shall be provided together with the notification of selection results.

- 20. The cost of returning the copy shall be covered by the Festival, unless it is agreed otherwise with the Entrant.
- 21. In the case of copies received in an electronic form, the Organiser will make every effort to prevent such a copy from being in the possession of third parties and shall remove it from all its servers immediately after the end of the Festival.
- 22. The cost of insurance of the copy, up to the value specified in the entry form, shall be covered by the Festival. The insurance shall cover the period from the delivery of the copy to the Organiser's address by the delivering carrier, to the collection thereof from the Organiser by the returning carrier.

JURIES AND PRIZES

23. The professional international jury shall award:
a. Golden Goats to the best full-length film for children and a cash prize of EUR 4,000 gross* to the film director (as a natural person);
b. Golden Goats to the best short film for children and a cash prize of EUR 1,500 gross* to the film director (as a natural person);
c. Golden Goats to the best full-length film for young people and a cash prize of EUR 4,000 gross* to the film director (as a natural person);
d. Golden Goats to the best short film for young people and a cash prize of EUR 1,500 gross* to the film director (as a natural person);
d. Golden Goats to the best short film for young people and a cash prize of EUR 1,500 gross* to the film director (as a natural person).
The prizes shall be paid out in cash or by bank

transfer, in Polish zlotys, after tax deductions, as applicable.*

If the Winner's bank does not accept transfers in Polish zlotys, a bank transfer may be made in Euros or American dollars. As soon as the Winners are announced, the Organiser shall send each Winner a form to be filled in with details necessary to make the payment. The completed form must be returned to the Organiser by email (fulllength films: mjodko@alekino.com, festiwal@ alekino.com, short films: fdrag@alekino.com) within 7 days after receipt, but no later than by October 21, 2022. The prizes shall be paid after the Organiser has received a duly completed form, which must be submitted together with the original certificate of tax residence in the case of non-resident Winners, no later than October 31, 2022. The certificate of tax residence must be delivered by October 20, 2022 at the latest,

otherwise the prize will be paid in accordance with Polish tax law.

Should the winning film have more than one director, the prize shall be divided equally between the Winners.

- 24. The young people's jury shall award the Marcin prizes to the best full-length and the best short film for young people.
- 25. The children's jury shall award the Marcinek prizes to the best full-length and the best short film for children.
- 26. The Film Educators' Jury shall award the Film Educators' Prize to the best full-length film for children.
- 27. The Festival audience shall award its prize to the best full-length film.
- The Festival Organiser shall award the special prize of Platinum Goats for excellent film or audiovisual media output aimed at young audiences.
- 29. Other special prizes funded by private individuals, institutions and organisations may also be awarded in agreement with the Organiser.

FINAL PROVISIONS

- 30. By entering a film in the Festival and participating in the Festival the Entrant agrees to comply with these Regulations.
- 31. The Festival Organiser is not liable for any damage or loss resulting from the infringement of the rights of third parties that may arise in connection with the use of the submitted works, unless the infringement has been caused solely by the Organiser. The Entrant hereby indemnifies the Organiser from any liability in that respect.
- 32. In the event of doubt as to the interpretation of these Regulations, the Polish language version shall prevail.
- Issues not covered by these Regulations are subject to decisions made by the Festival Director.

***COMPETITION PRIZES**

a. Competition prizes will be paid in Polish zlotys (PLN).

b. Competition prizes won by Polish residents are subject to taxation pursuant to Article 30(3) of the Polish Personal Income Tax Act concerning participation in competitions in the fields of science, culture, art and journalism. The flat-rate tax will be deducted from the prize before payment. c. After the end of the tax year, when due, the payer (hereinafter referred to as CSD) will send to the tax authority having jurisdiction over the place of business an annual return (PIT-8AR), which will collectively show the amounts of tax collected. d. Competition prizes paid to non-resident holders of a certificate of residency shall be taxed at the tax rate resulting from the relevant double taxation agreement, or shall not be taxed in accordance with such agreement.

e. Competition prizes paid to non-residents who do not hold a certificate of residency are subject to taxation pursuant to Article 30(3) of the Polish Personal Income Tax Act concerning participation in competitions in the fields of science, culture, art and journalism. The flat-rate tax will be deducted from the prize before payment. f. A certificate of residency is a certificate of the taxpayer's place of residence or domicile for tax purposes, issued by the competent tax administration authority of the taxpayer's country of residence.

g. The certificate is valid until the date of expiry, or, if the date is not specified, for 12 months after the date of issue. The original (not digital) certificate must be delivered to CSD before the prize is paid. The certificate of tax residence must be delivered by October 20, 2022 at the latest, otherwise the prize will be paid in accordance with Polish tax law.

h. Conversion of the prize will be made at the average exchange rate of the National Bank of Poland on the day before the announcement of the verdict.

i. After the end of the tax year, when due, the CSD will send to non-residents who have and who have not had flat-rate income tax withheld, as well as to the tax office responsible for taxation of foreign persons personal information according to the established model (IFT-IR).

Index of English titles

Α A Color Box A Cow Baked a Cake A Girl Returned A Journey with my Dad A Second Life About the Blacksmith and the Devil

About the Lumberiack and the Devil Angel Angel/Demon Around the Corner Astra At Sixteen

в

Befriend the Wind Bella in the Belly: Book Bigman Birdcalls Birth of the Oases Black Slide Bleach Blue Noise Buckley's Chance

С

Champ Cheese Close Comedy Queen Couplets of the Bullfighter

D

Dad Got a Job in Mars Dad's Sneakers Detective Bruno Dr. Bird's Advice for Sad Poets Dragon Girl Dragon Princess

Е

Ellen's Ark Erik Stoneheart

F

Florian Frydenlund Hair Parlour Fur

G

Genetica Goodbye Jérôme! Goodbye, DonGlees! Granny's Cookies Groom

н

Hollvwood How I Learned to Fly Hug Me. Honeyseekers

1 I am good at karate I am Žlatan I'm Not Afraid

J Jaś and the Mysterious Tune Jerkyflow

L Laura's Star Libertad Lola Lost Brain Louis I. King of the Sheep Luce and the Rock

м

Maika Marble Master Painter Ranksy Cleans Up Miss Viborg Monkey Domino Morning Grass Mortimer and the Vanashings My Robot Brother Mv Small Land My Very Own Circus

Ν

Neon Phantom Noor North Pole

0

Ollie and Friends Out of Water

Р

Paolo's Happiness Perlimps Piggy Box Planet Robin Poum Poum! Poznań Goats

R

Rondo Allegro. Eine kleine Nachtmusik

s

Sally Sierra Slipping Away Spotless Stories from the Sandbox: Wasp Summering Sun Sun & Daughter Swing Ride

Т Tales of Franz Tank Fairy The Ape Star The Boy and the Elephant The Different Duckling The Fledglings The House of the Lost on the Cape The Most Boring Granny in the Whole World The Path The Republic of Children The Sad Princess The Sausage Run The Sky is a Square The Stone at the Bottom of the Lake The Turnip The Worst Ones Too Old for Fairy Tales Too Rough Travelling Through Brush and Ink

U

Unicorn Wars

v

Valentina Vesper Vinski & the Invisibility Powder Virtuoso Virtual

w

Wheels on the Bus Where is Anne Frank? Wild Minds Wow! Says Little Bear

Υ

Young Yuku and the Himalayan Flower

Index of original titles

A A Color Box Affendomino Aos dezasseis Astra Au revoir Jérôme!

в

Befriend the Wind Bella w brzuszku: Książka Bimo xinglü Birdcalls Black Slide Blaues Rauschen Bleach Buckley's Chance

С

Calcinculo Champ Close Comedy Queen Cuidando al Sol

D

Der Phad Detektyw Bruno Die allerlangweiligste Oma auf der ganzen Welt Dr. Bird's Advice for Sad Poets Dzieci i ryby

E

Ellens Ark Engel/Demon Erik Stoneheart

F

Fantasma Neon Florian Frisørsalongen på Frydenlund

G Gadeha Genetica Geschichten vom Franz Goodbye, DonGlees!

H Hollywood

Groom

I I am good at karate Ich habe keine Angst! Ih! siger den lille bamse Il formaggio Inne kaczatko

J

Jag är Zlatan Jaś i tajemnicza melodia Jerkyflow

Κ

Kamień na dnie jeziora Korova spekla korovay Kuplety torreadora

L

L'Àir de rien L'Àrminuta Lauras Stern Le garçon et l'éléphant Les Biscuits de Mamy Les pires Leto kada sam naucila da letim Libertad Lola Lost Brain Louis I., König der Schafe Luce et le Rocher

М

Maika Marble Misaki no Mayoiga Miss Viborg Mitmalmeisterin Ranksy muss sauber machen Morning Grass Mortimer und die verschwundenen Dinge My Small Land

Naeris Naissance des oasis Noor

0

N

O drwalu i diable O kowalu i diable OpowiaDenmark z piaskownicy: Osa

Ρ

Paolos Glück Papá consiguió trabajo en Marte Papyni krosivky Perlimps Pisklaki Poum Poum! Poznańskie koziołki Princesse Dragon Przytul mnie. Poszukiwacze miodu

R

Robin og Planeten Robotbror Rondo allegro. Eine kleine Nachtmusik

s

Sally Severen pol Sierra Slunce Smutna królewna Strijder Summering

Ś Świnka skarbonka

T Tank Fairy The Sausage Run Too Rough

U

Unicorn Wars Unkraut

V

Vacht Valentina Vesper Vilde sind Vinski ja näkymättömyyspulveri Virtuos virtuell Vlekkeloos Voyage avec mon père

W

Wheels on the Bus Where is Anne Frank?

Υ

Young Yuku et la fleur de l'Himalaya

Z

Za duży na bajki Za vogalom

Right holders

Adnane Rami azeurazeur@gmail.com

Agência – Portuguese Short Film Agency emanuel@curtas.pt

Agencia Freak internacional@agenciafreak.com

Alfredo Covelli (Scheme Pictures) Covelli79@yahoo.it

Alice von Gwinner alicevongwinner@gmail.com

Alina Milkina alina.milkina.sh@gmail.com

Alexandra Hroncová - FAMU

Andrew Norton – Raina Films andy@rainafilms.com

Animoon jaroszuk@animoon.pl

Anna Ignatova mova.animation@gmail.com

Antoncorp 4th Floor, 3-4 Hardwick St London EC1R 4RB info@antoncorp.com

Asaf Yecheskel, Costanza Films asaf@costanza-films.com

Atlas International Film Kolpingring 16 Hs. D 82041 Oberhaching (Munich), Germany tel. +49 89 2007 1909

Aura Films ul. Pienista 47a/23 94-109 Łódź

Autumn Song Production autumn.song.production@gmail.com

Bela Film info@belafilm.si Best Friend Forever Varkensmarkt 23 1000 Brussels, Belgium martin@bffsales.eu www.bestfriendforever.be

Charades International Sales 4 rue Manuel, 75009 Paris tel. +33 9 84 10 27 84

Cined Productions cined.productions@gmail.com

Damian Galateo testacine@gmail.com

Dino Raymond Hansen dino@wake.dk

EST Studios 8445 Santa Monica Blvd West Hollywood, CA 90069 distribution@estmedia.com

Erich Rettstadt erichrettstadt@gmail.com

Fabian&Fred AG Animationsfilm fabian@fabianfred.com

Festival Formula submissions@festivalformula.com

Film Vermoegen GmbH; Grit Wißkirchen grit.wisskirchen@mideufilms.de

Filmbankmedia 1st Floor, 67-74 Saffron Hill London, EC1N 8QX info@filmbankmedia.com

Filmstudio CeTA anna.szadkowska@filmstudioceta.pl

Fuji Creative Corporation tel. 03-6865-1988 www.fujicreative.co.jp/intldept/

GAGA Corporation TY Bldg., 2-22-18 Minami-Aoyama, Minato-ku 107-0062 Tokyo, Japan tel. 81 3 5786 7135

Table of contents Right holders

Global Screen – a Telepool brand Sonnenstraße 21 D – 80331 München tel. +49 89 2441295 500 info@globalscreen.de

Gutek Film Al. Wojska Polskiego 41 lok. 43 01-503 Warszawa tel. (22) 536 92 00 e-mail: gutekfilm@gutekfilm.pl

Habanero Film Sales habanerofilmsales.com tel. +55 22 999 72.8481 acalvino@habanerofilmsales.com

Jess Dadds jessdadds@gmail.com

Johannes Rothaus Nørregaard Metafilm johannes@metafilm.dk

Jonathan Langelund jonathan@newtales.dk

Kadokawa Corporation 2-13-12 Fujimi, Chiyoda-ku, Tokyo 102-8552, Japan

Kapitein Kort hiddewdevries@gmail.com

Kristian Håskjold khaaskjold@hotmail.com

Laura McBride – Lothian Films laura_mcbride@me.com

Lemonade Films info@refreshingfilms.com

Leonardo Martinelli leonardomartinelli.nave@gmail.com

Lights On lightson@lightsonfilm.org

Lumières Films

46, Avenue Hédi Nouira 3ème étage Bureau n°3 – 1023 Tunis tel. +216 70 853 300 tel. +216 96 235 558 / +216 98 271 932 lumieresfilms@gmail.com www.lumieresfilms.com Matěj Šak matej.sak@seznam.cz

Miyu Distribution laure.goasguen@miyu.fr

merfilm gary@merfilm.no

Miyu Distribution laure.goasguen@miyu.fr

Nadasdy Film Sàrl distribution@nadasdyfilm.ch

Next Film ul. Czerska 8/10, 00-732 Warszawa cezary.kruszewski@next-film.pl

Nice Ninja ApS thomas@niceninja.com

Pink Parrot Media Calle Joaquin Zurita 7, 3A Boadilla del Monte Madrid 28660, Spain info@pinkparrotmedia.ca tel. +1 (514) 270-2522 ext.268

Piret Sigus piret.sigus@gmail.com

PixelPEC simon@pixelpec.de

Playtime 5, rue Nicolas Flamel 75004 Paris, France +33 1 53 10 33 99 info@playtime.group

Pulsar Content 59-61 Passage Choiseul 75002 Paris, France sales@pulsarcontent.com www.pulsarcontent.com

Pyramide International 32 rue de l'Echiquier 75010 Paris tel. +33.1.42.96.02.20 sales@pyramidefilms.com Radiant Films International 303 North Glenoaks Blvd., Suite 200 Burbank, CA 91502 tel. +1 310 601 2726

Rudel Film maximilian@rudelfilm.de

Serafiński Studio serafinskistudio@o2.pl

Shipsboy ul. Czerniakowska 71/613 00-715 Warszawa http://shipsboy.com

Snnaper Films Oy World Trade Center Helsinki Aleksanterinkatu 17, PL 800 FI – 00101 Helsinki

Sola Media Rotebühlplatz 29 D – 70178 Stuttgart tel. + 49 (0)711 9689 4440 post@sola-media.com

Square Eyes info@squareeyesfilm.com

Storyboard Media 4346 Redwood Ave. Suite A-304. Marina Del Rey, CA 90292 tel. 310-574-2776

Stowarzyszenie Nowe Horyzonty ul. Zamenhofa 1 00-153 Warszawa tel. 022 530 66 40 sekretariat@snh.org.pl

Studio Wasia mikhal.bak@gmail.com

Sushant Shrestha sushant.sisu@gmail.com

Swedish Film Institute Svenska Filminstitutet Box 271 26 102 52 Stockholm tel. +46 8 665 11 00 Szkoła Filmowa im. Krzysztofa Kieślowskiego slawomir.kruk@us.edu.pl

Thomas Stellmach thomas@stellmach.com

Totem Films 5 Rue de Charonne 75011 Paris, France tel. +33 6 89 85 96 95 hello@totem-films.com www.totem-films.com

Travelling Distribution festival@travellingdistribution.com

True Colours Largo Italo Gemini, 1 00161 Rome, Italy info@truecolours.it

TV Studio Filmów Animowanych e.sobolewska@tvsfa.com

Ulf Grenzer ulfgrenzer@web.de

Vianney Monge; Yummy Films vianney@yummy-films.com

Vigdis Nielsen vigniels@frisurf.no

Vision Distribution Valentina di Palma valentina.dipalma@visiondistribution.it

Vivarto Nieszawska 4b 03-382 Warszawa www.vivarto.pl

Warner Bros. Entertainment

Wytwórnia Filmów Dokumentalnych i Fabularnych Chełmska 21 00-724 Warszawa https://wfdif.online/

O Biennale Sztuki dla Dziecka O Międzynarodowy Festiwal Filmów Młodego Widza Ale Kino! O Scena Wspólna O Oko Kalejdoskopu O Nowe Sztuki O Scena Czytana O Wędrujące Ale Kino O



csdpoznan.pl

IKONA WYGODY W TWOIM TELEFONIE

Aplikacja IKO ułatwia codzienne sprawy, nie tylko bankowe:

- płać Blikiem i przelewaj na telefon
- kupuj bilety komunikacji miejskiej, płać za parking czy autostradę
- korzystaj z ubezpieczeń np. AC/OC, domu, podróży
- wymieniaj waluty online

Pobierz IKO z oficjalnego sklepu z aplikacjami, w Twoim telefonie.



Aplikacja IKO stanowi usługę bankowości elektronicznej. Bilety komunikacji miejskiej i opłaty parkingowe są usługami dostępnymi w wybranych miastach i realizowanymi przez operatora aplikacji moBILET. Usługa opłaty za autostrady świadczona jest za pośrednictwem PKO BP Finat. PKO Bank Polski działa jako agent ubezpieczeniowy. Szczegółowe informacje o ubezpieczeniach, w tym o ograniczeniach i wyłączeniach odpowiedzialności Ubezpieczyciela znajdują się w Ogólnych Warunkach Ubezpieczenia poszczególnych produktów dostępnych na www.pkobp.pl. Szczegóły dotyczące funkcji IKO dostępne są na iko.pkobp.pl.

Bank Polski dzień dobry





WWW.PISF.PL



www.sfp.org.pl

@StowarzyszenieFilmowcowPolskich
#SFP



Jon office way



ODPOCZNIJ

Jesteśmy otwarci codziennie



CZEKAJĄ NA CIEBIE:

KINO PAŁACOWE BEZ REKLAM w dwóch salach projekcyjnych

HISTORIA ZAMKU, którą poznasz, zwiedzając go z mapką lub audioprzewodnikiem

KONCERTY, WYSTAWY, SPOTKANIA, WARSZTATY i wiele innych wydarzeń, które znajdziesz w zamkowym programie na

PRZYJDŹ

→ ckzamek.pl


Wierni swojej misji Podchodzimy z troską do naszych produktów

Samochody Dostawcze

Umów się na zwiedzanie zakładu w Poznaniu i we Wrześni i zobacz produkcję z bliska.

Volkswagen Poznań Fabryka Samochodów Dostawczych i Komponentów ul. Warszawska 349 61-060 Poznań





ach od 7 października

PIOTR TROJA

TVP



ZIETEK PANUCKI SCHUCHAROT KOŚCIUKIEWICZ ZAWIERUCHA WORONOWICZ PLAWAN





ZOBACZ NAJNOWSZE PREMIERY

Szczegółowy repertuar na www.multikino.pl

2310 ME



ZESPÓŁ EDUKATORÓW FILMOWYCH

Let's watch films with the ZEF Sign of Quality

ZEF is a film education project, supported by Europa Cinemas in the Collaborate to Innovate program and nominated for The Polish Film Institute Awards.

www.zef.org.pl

@ZEF Zespół Edukatorów Filmowych
@zespol_edukatorow_filmowych
@ZEFik_tok

Koordynator projektu: Projekt finansowany ze środków Unii Europejskiej, w ramach działalności sieci Europa Cinemas, programu Kreatywna Europa/MEDIA.









Creative

Europe

Oglądajmy filmy które mają

ZEF znak jakości

8 - 15 OCTOBER 2022 CHEMNITZ & ZWICKAU WWW.FF-SCHLINGEL.DE

INTERNATIONAL FILM FESTIVAL FOR CHILDREN AND YOUNG AUDIENCE



Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtags beschlossenen Haushaltes













International Film Festival for Children and Youth

Film submissions open

1 — 7/6/2023







Zlíns_{kraj bez} krcij



Creative Europe C)Česká televize





Nabór konkursowy: Jesień 2022 15. edycja: Wiosna/Lato 2023



0

0 0

0

BIGGEST CELEBRATION OF GOOD CINEMA SIFFCY

9TH

+

SMILE INTERNATIONAL FILM FESTIVAL FOR CHILDREN AND YOUTH APRIL 2022 | INDIA

For more information log on to www.siffcy.org | www.smilefoundationindia.org Inbox: director@siffcy.org




...do zobaczenia w 2023 roku!



www.tarnowskanagrodafilmowa.pl

Statuetka "Maszkaron"
 Grand Prix Tarnowskiej Nagrody Filmowej

Organizator Festiwalu:



AleKino! z klasą – to portal dla osób pracujących z dziećmi, które z najdą tu filmy krótkometrażowe, które można wykorzystać podczas zajęć.

Znajdują się tu filmy, które mogliście zobaczyć podczas poprzednich edycjach Festiwalu i, co bardzo ważne, wszystkie pochodzą z legalnego źródła!

Ale Kinol z KLASA



alekinozklasa.pl











WEJDŹ NA **WWW.FILMWSZKOLE.PL**, Pobierz gotowe materiały edukacyjne I sprawdź, jak **Film** może pomóc w **Nauce**.



scenariusze

lekcji



lekcje

multimedialne

|--|--|--|--|

filmy edukacyjne

The Organising Team of the Children's Art Centre in Poznań

Artistic Director Jerzy Moszkowicz

Deputy Director of the Children's Art Centre in Poznań Agata Felikszewska-Igiel

Festival Producer Tatiana Kauczor

Programme – feature films Marta Jodko Marta Grzesiuk

Programme – short films Franciszek Drąg

Programme, consulting (feature films) Ryszard Pempera Joanna Szalbierz-Kędzierska Jacek Nowakowski

Programme, consulting (short films) Jerzy Armata Jacek Nowakowski

Promotion Joanna Stankiewicz

Spokesperson Ewelina Mania

Social Media Specialist Karolina Miśkiewicz

Technical Producer Adam Jodko

Reception Office Anna Malinowska, Maria Barańczyk Ale Kino! Industry / Education Pro Agnieszka Krajewska Lucyna Perz Anna Pawłowska

Audience Organiser Marta Maksimowiczi

Fringe Events Producer Izabella Nowacka

Transport Tadeusz Jakubowski

Finances Małgorzata Ambroży Barbara Czarnecka Natalia Olejnik

Jury support Agnieszka Chełkowska Anna Weronika Grala Michalina Jasieniecka Marta Kamińska Paulina Kucharska Pola Kuszak Jacek Muszkieta Zuzanna Nalepa Jagoda Tłok

Volunteer support Julianna Danielewicz

Website administration Romana Zygmunt

Website design Tomasz Peukert, Made

Graphic design and typesetting Bękarty

Poster Beata Śliwińska, Barrakuz Festival advertising spot Kineza

Photo / video team Artur Jędrzejak The Cut Maciej Zakrzewski

Evaluation of the 40. IYAFF Ale Kino! Bogumiła Mateja Marta Skowrońska

Editor Romana Zygmunt

Translation Katarzyna Babicz Anna Kozłowska

Proofreading Justyna Knieć ORGANIZATOR

PARTNER GŁÓWNY







Bank Polski

MECENAT



Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pochodzących z Funduszu Promocji Kultury – państwowego funduszu celowego







ars

SAMORZĄD

Dzieci z Wielkopolski na 40. Międzynarodowym Festiwalu Filmów Młodego Widza Ale Kino! realizowane przez Stowarzyszenie Artystyczno-Edukacyjne Magazyn sfinansowane jest przez Samorząd Województwa Wielkopolskiego

PARTNERZY









Volkswagen Poznań Fabryka Samochodów Dostawczych i Komponentów

STARY BROWAR













() ludzie dlaludzi

FESTIWAL NALEŻY DO













